

# BECKFORD



072380BF

|           |                          |                     |
|-----------|--------------------------|---------------------|
| <b>CZ</b> | Vysokotlaká myčka        | Návod k použití     |
| <b>SK</b> | Vysokotlaká umývačka     | Návod na použitie   |
| <b>PL</b> | Myjnia wysokociśnieniowa | Sposób użycia       |
| <b>HU</b> | Magasnyomású mosó        | Használati utasítás |

**BF 1500W**



**Varování:**

- Z důvodů bezpečnosti věnujte zejména pozornost částem tohoto návodu k obsluze, v němž se objevuje tento varovný symbol.
- Tento návod uložte na bezpečné místo v blízkosti Vaší tlakové myčky pro pozdější použití.

**1.SPECIFIKACE**

Specifikace mohou být měněny bez předchozího oznámení

|                                        |                      |
|----------------------------------------|----------------------|
| Jmenovité napětí                       | 230V / 50 Hz         |
| Příkon                                 | 1500 W               |
| Přípustný tlak max.                    | 100 bar              |
| Maximální jmenovitý průtok             | 5 l/min              |
| Délka hadice                           | 3 m                  |
| Maximální teploty nasávané vody        | 40°C                 |
| Maximální tlak sání                    | 3 bary               |
| Ochranná třída                         | IPX5                 |
| <b>Údaje o hlučnosti</b>               |                      |
| Hladina akustického tlaku              | 85 db (A)            |
| Garantovaná hladina akustického výkonu | 101 db (A)           |
| Hladina vibrací                        | 1,5 m/s <sup>2</sup> |

**2. FUNKCE**

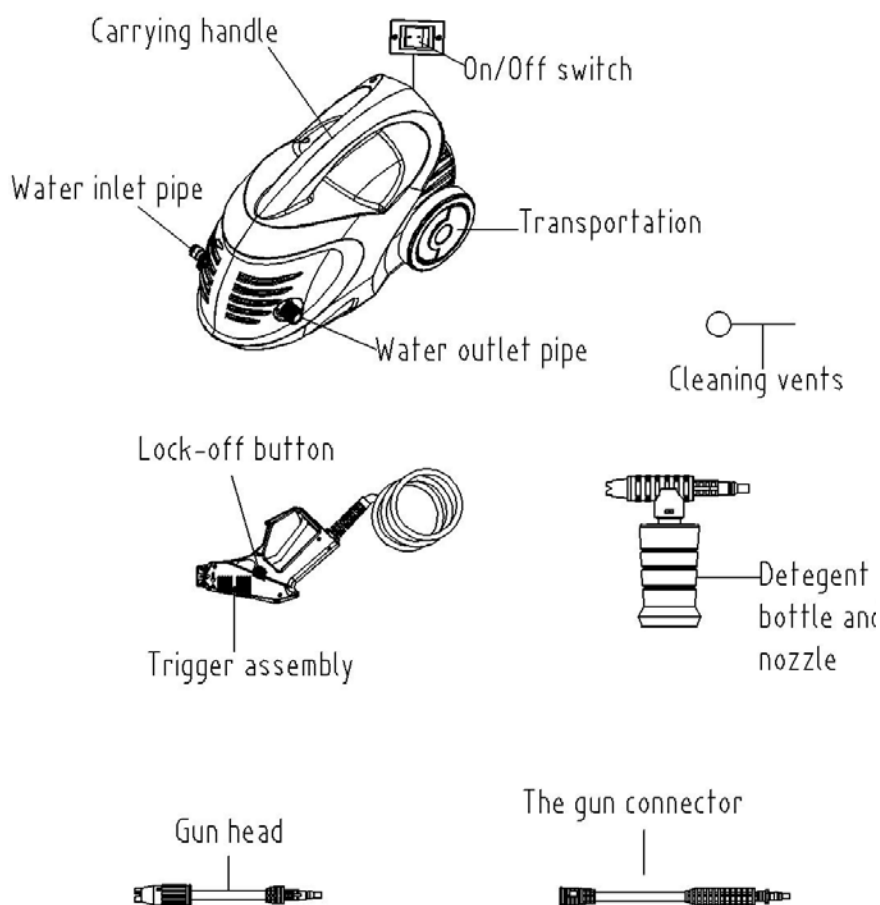
Pojízdná kolečka  
Systém okamžitého vypnutí  
Rukojeť pro přenášení

**3.OBSAH BALENÍ**

Tlaková myčka  
Hlavní tryska  
Hadice a spouštěcí pistole  
Nádoba na čisticí prostředek s tryskou  
Konektor pro přívod vody

**4. POPIS PŘÍSLUŠENSTVÍ**

1. Vypínač
2. Rukojeť pro přenášení
3. Trubice pro vypouštění vody
4. Chladicí ventilátory
5. Pojízdné kolečko
6. Trubice pro přívod vody
7. Spouštěcí pistole
8. Zajišťovací tlačítko
9. Čistící jehla
10. Hlavní tryska
11. Hadice
12. Nádobu na čisticí prostředek s tryskou
13. Konektor pro přívod vody



## 5. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



### Varování:

Při používání tlakového čističe je třeba dodržovat základní bezpečnostní opatření, včetně níže uvedených, aby se tak snížilo riziko požáru, zasažení elektrickým proudem anebo zranění osob. Před použitím tlakového čističe si nejprve přečtete celý návod k obsluze. Návod k obsluze pečlivě uschovejte pro pozdější použití. Osoby, které se s tímto návodem neseznámily, by tlakový čistič neměly používat.

### ČISTÍCÍ PROSTŘEDKY

Tento přístroj byl navržen pro použití s čisticími prostředky doporučenými výrobcem. Použití jiných čisticích prostředků nebo chemikálií může negativně ovlivnit bezpečnost přístroje.

### OCHRANNÝ ODĚV

Přístroj nepoužívejte v blízkosti osob, pokud na sobě nemají ochranný oděv.

### **VYSOKOTLAKÉ TRYSKY**

Vysokotlaké trysky mohou být v případě chybného použití nebezpečné. Tryska nesmí být namířena na osoby, zapojená

elektrická zařízení anebo na samotný přístroj.

### **NEMIŘTE TRYSKOU NA DALŠÍ OSOBY**

Tryskou nemiřte na sebe ani na jiné osoby za účelem vyčištění oděvů nebo obuvi.

### **ODPOJTE**

Před prováděním základní údržby přístroj odpojte od zdroje napájení.

### **ŠKOLENÝ PERSONÁL**

Vysokotlaké čističe nesmějí používat děti anebo neproškolené osoby.

### **POUŽÍVEJTE POUZE SCHVÁLENÉ NÁHRADNÍ DÍLY**

Pro zajištění bezpečné obsluhy přístroje používejte pouze originální náhradní díly dodávané anebo schválené výrobcem.

### **POUŽÍVEJTE DOPORUČENÉ HADICE**

Vysokotlaké hadice, spojovací díly a spojky jsou důležité pro bezpečnost přístroje. Používejte pouze hadice, spojovací díly a spojky doporučené výrobcem.

### **NEPOUŽÍVEJTE POŠKOZENÝ PŘÍSTROJ**

V případě poškození napájecího kabelu nebo důležitých součástí, např. bezpečnostního zařízení, vysokotlakých hadic, spouštěcí pistole, přístroj nepoužívejte.

### **POUŽÍVEJTE VODOTĚSNÉ PRODLUŽOVACÍ KABELY**

Pokud používáte prodlužovací kabely, zástrčka i vidlice kabelu musí být vodotěsné. Nevhodné prodlužovací kabely mohou být nebezpečné.

### **POUŽÍVEJTE VHODNÉ KAPALINY**

Nepoužívejte tlakový čistič s hořlavými nebo jedovatými kapalinami, korozivními čisticími prostředky anebo s výrobky, které se neslučují se správnou obsluhou čističe.

### **PRACOVNÍ PODMÍNKY**

Nepoužívejte čistič v dešti.

### **VYVARUJTE SE ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PROUDEM**

Nedotýkejte se elektrické zástrčky anebo jakékoli nástěnné zásuvky mokřýma rukama.

### **NEBLOKUJTE SPOUŠŤ**

Spoušť neblokujte v zapnuté poloze.

### **PRŮMĚR ROZSTŘIKOVACÍ TRYSKY**

Neupravujte původní průměr rozstřikovací trysky.

### **NENECHÁVEJTE PŘÍSTROJ BEZ DOZORU**

Zapnutý čistič nenechávejte bez dozoru.

### **NEPOUŽÍVEJTE NAPÁJECÍ KABEL NESPRÁVNÝM ZPŮSOBEM**

Netahejte čistič za hlavní napájecí kabel anebo za hadici.

### **NEZAPÍNEJTE PŘÍSTROJ BEZ VODY**

Nezapínejte přístroj bez vody, mohl by dojít k jeho poškození.

### **CHRAŇTE ELEKTRICKÉ SOUČÁSTI**

Elektrické součásti vždy chraňte před zasažením vodní tryskou.

### **ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST**

Přístroj vždy zapojte do řádně uzemněného zdroje napájení. K zajištění dodatečné ochrany před zásahem elektrickým proudem je doporučeno používat proudové chrániče 30 mA (RCCB).

### **OCHRANNÝ ODĚV**

Vždy používejte ochranný oděv a ochranné brýle. Vodní tryska může volné částice a další nečistoty odrazit vysokou rychlostí.

### **ODPOJENÍ PŘÍSTROJE**

Před jakýmkoli úpravami přístroj vždy odpojte od napájení.

### **ZPĚTNÝ ODRAZ**

Pistoli před stisknutím spouště pevně sevřete, abyste při spuštění zabránili zpětnému odrazu.

### **MÍSTNÍ POŽADAVKY**

Vždy dodržujte požadavky stanovené místním vodohospodářským úřadem. Dle standardu DIN 1988 mohou být tlakové čističe připojovány ke zdrojům pitné vody pouze tehdy, jestliže je přírodní hadice vybavena zpětným ventilem.

### **UCHOVÁVÁNÍ PŘÍSTROJE**

Tlakový čistič vždy uchovávejte na bezpečném a suchém místě, mimo dosah dětí.

## 6. VAROVNÉ SYMBOLY



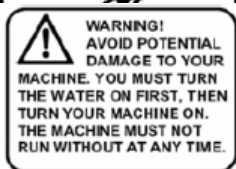
### Varování:

Na tlakovém čističi jsou znázorněny následující varovné symboly, aby vám připomněly bezpečnostní opatření, které byste měli při obsluze přístroje dodržovat.



### Varování:

Tento symbol je znázorněn na čističi, aby vás upozornil, že nesmíte mířit tryskou na osoby, domácí zvířata, zapojené elektrické přístroje anebo na samotný čistič.



### VAROVÁNÍ!

Vyvarujte se možného poškození přístroje. Před zapnutím přístroje nejprve zapněte přívod vody. Přístroj nesmí být za žádných okolností v chodu bez vody.

### Varování:

Tento symbol je znázorněn na čističi, aby vás upozornil, že před zapnutím tlakového čističe musíte zapnout přívod vody.

## 7. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST



### Varování:

Před připojením tlakového čističe k hlavnímu přívodu si nejprve pečlivě prostudujte tento návod k obsluze.



Tento tlakový čistič byl navržen pro napětí 230 VAC 50 Hz. Připojení k jinému zdroji napájení by mohlo přístroj poškodit. Nedovolte, aby byl tlakový čistič vystaven působení deště nebo vlhkosti.



Tento symbol naznačuje, že tlakový čistič je spotřebičem třídy II a nevyžaduje uzemnění.

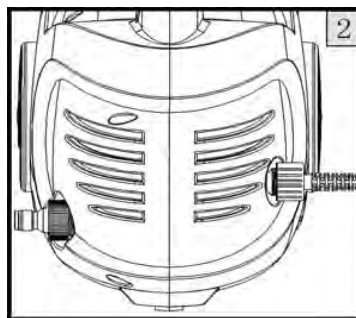
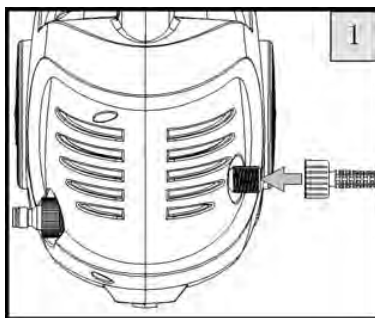
## 7. PŘÍPRAVA K POUŽITÍ



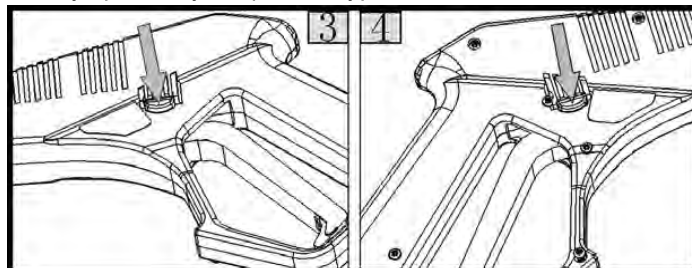
### Varování:

Před zahájením tohoto postupu přípravy k použití se nejprve ujistěte, že je tlakový čistič vypnutý a odpojený od zdroje napájení. Chcete-li tlakový čistič připravit k použití, postupujte následujícím způsobem:

1. Konektor na konci hadice a spouštěcí pistole našroubujte na trubici pro vypouštění vody
2. Konektor utáhněte rukou.

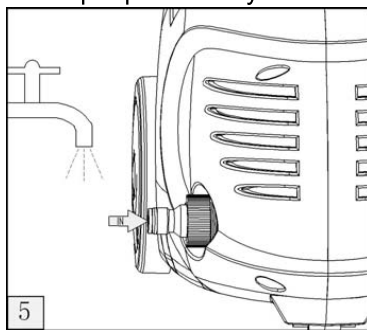


3. Zajišťovací tlačítko přepněte, aby spoušť byla v poloze vypnuto.

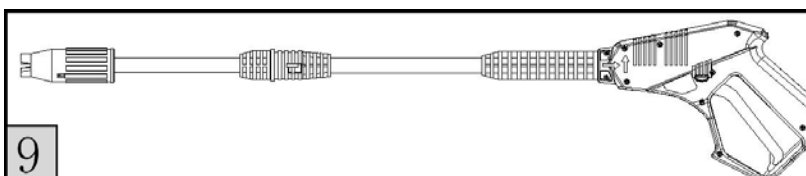
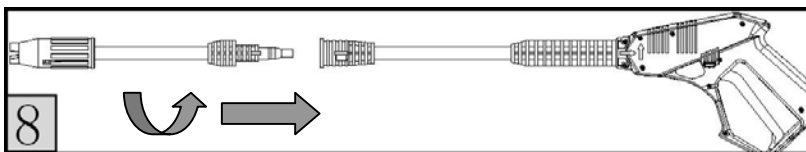
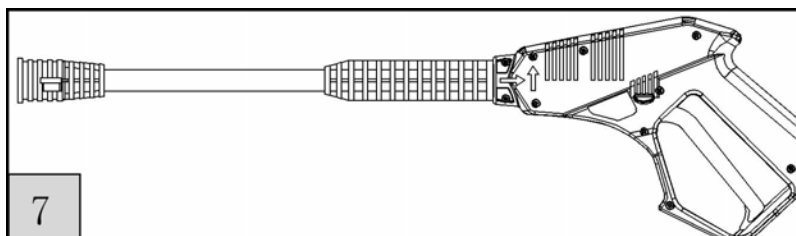
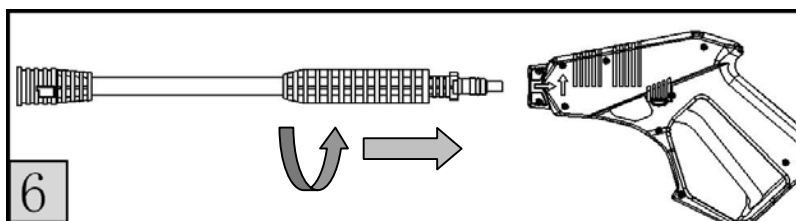


- 4 Konektor pro přívod vody našroubujte na trubici pro přívod vody.

5 Hadici pro přívod vody našroubujte na konektor pro přívod vody. Přívodní hadice není součástí příslušenství.



6 Hlavní trysku nasadíte na hadici a připojíte ji ke spouštěcí pistoli.



7 Zapněte přívod vody a ujistete se, že je konoutek zcela otevřený.

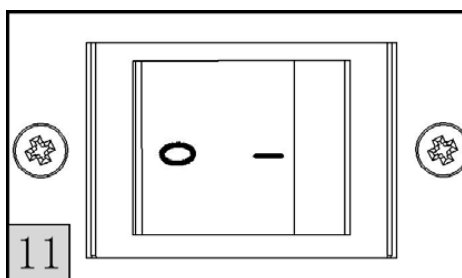
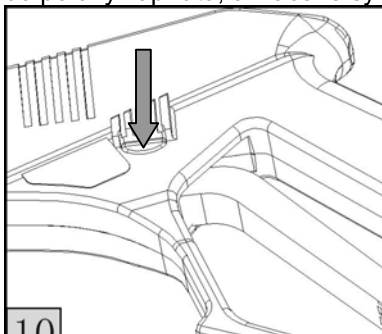


**Varování:** Teplota přiváděné vody nesmí přesáhnout 40°C.

8 Hlavní přívodní kabel zapojte do elektrické sítě.

9 Uvolněte zajišťovací tlačítko.

10 Vypínač přepněte do polohy zapnuto, označené symbolem (I).

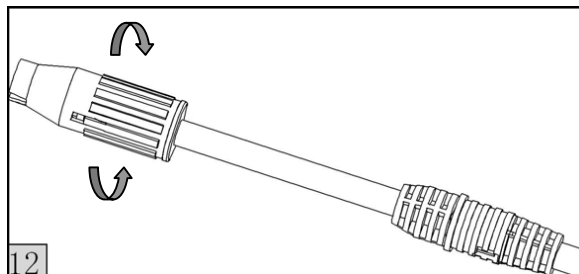


Tlakový čistič je nyní připraven k použití.

## NASTAVENÍ ROZSTŘIKOVAČE

Tryska je nastavitelná, díky čemuž je možné rozstříkování nastavit od tenkého paprsku až široký rozptyl. Chcete-li trysku nastavit, postupujte následujícím způsobem.

- 1 Jednou rukou uchopte násadu lancety.
- 2 Druhou rukou otáčejte tryskou.
- 3 K čištění menších ploch, které vyžadují menší postřík, používejte tenký paprsek.
- 4 Široký paprsek používejte k čištění větších ploch.



## SYSTÉM OKAMŽITÉHO VYPNUTÍ

Tlakový čistič je vybaven systémem okamžitého vypnutí, který při práci s přístrojem chrání motor.

Po uvolnění spouště se motor vypne.

Po stisknutí spouště se motor znovu rozběhne.

## 8. POUŽÍVÁNÍ TLAKOVÉHO ČISTIČE



### UPOZORNĚNÍ!

Některé lakované nebo jinak upravené povrchy mohou být při čištění vysokotlakým tryskovým čističem náchylné na poškození.

Například při mytí vozidel se vždy poradte s výrobcem, zda je možné povrch vozidla čistit tlakovým čističem, anebo zda existují jistá omezení.

Některá užitečná obecná opatření zahrnují:

Nikdy trysku nedržte v menší vzdálenosti 30 cm od čištěné oblasti. (Máte-li pochyby, nejprve čištění vyzkoušejte na malé, méně viditelné ploše.)

Nikdy nepoužívejte tlakový čistič na plochy s odlupujícím se lakem anebo na nesprávně připevněné ohrady/spoje. Vždy vodní trysku držte tak, aby se pohybovala po celém povrchu. Nenechávejte trysku delší dobu v jedné poloze, neboť by mohlo dojít k poškození povrchu.

Pro jistotu si vždy u dodavatele čištěného výrobku ověřte, zda je plocha výrobku vhodná pro tlakové čištění.



### VAROVÁNÍ:

Před použitím tlakového čističe se ubezpečte, že se v dosahu nevyskytují žádné jiné osoby ani domácí zvířata.

### ZAPNUTÍ ČISTIČE

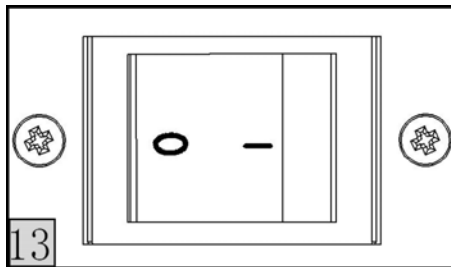
Chcete-li tlakový čistič zapnout, postupujte následujícím způsobem.

- 1 Ujistěte se, že tlakový čistič je správně zapojen a připraven k použití.
- 2 Vypínač přepněte do polohy zapnuto, označené symbolem (I).
- 3 Nastavte intenzitu rozstříkování.
- 4 Uvolněte zajišťovací tlačítko spouště a trysku namířte na oblast, kterou chcete čistit.
- 5 Stiskněte spoušť.
- 6 Začněte s čištěním.

### VYPNUTÍ ČISTIČE PO POUŽITÍ

Jakmile dokončíte práci s tlakovým čističem, postupujte následujícím způsobem, abyste přístroj vypnuli a odpojili.

- 1 Vypínač přepněte do polohy vypnuto, označené symbolem (O).
- 2 Otočte kohoutkem a zavřete přívod vody.
- 3 Vodu z čerpadla a hadice vypustte stisknutím a přidržením spouště po dobu několika vteřin, dokud voda nepřestane vytékat.
- 4 Spoušť zajistěte v poloze vypnuto.



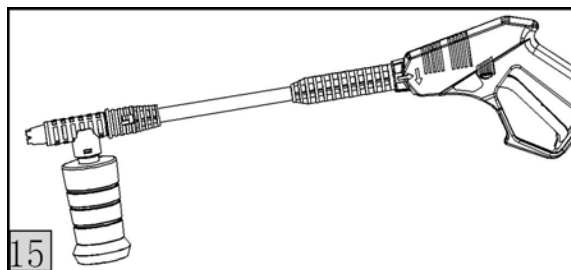
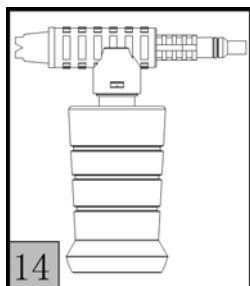
#### **VAROVÁNÍ:**

Před použitím rozstříkovací nádoby s čistícím prostředkem se ujistěte, že se v dosahu nevyskytují žádné jiné osoby ani domácí zvířata.

#### **NASAZENÍ ROZSTŘIKOVACÍ NÁDOBY S ČISTÍCÍM PROSTŘEDKEM**

Chcete-li nasadit rozstříkovací nádobu, postupujte následujícím způsobem

- 1 Ujistěte se, že spoušť je v poloze vypnuto.
- 2 Naplňte nádobu vhodným biologicky rozložitelným čistícím prostředkem.
- 3 Na nádobu nasadte rozstříkovač tak, že do nádoby vložíte hadičku pro přívod čistícího prostředku a rozstříkovač našroubujete na hrdlo nádoby.
- 4 Trysku rozprašovače čistícího prostředku nasadte na hadici a spouštěcí pistol.
- 5 Uvolněte zajišťovací tlačítko a trysku namiřte na oblast, kterou chcete postříkat.



6 Stiskněte spoušť.

7 Začněte s čištěním.



#### **UPOZORNĚNÍ**

Tento přístroj byl navržen pro použití s čistícími prostředky doporučenými výrobcem. Použití jiných čistících prostředků nebo chemikálií může negativně ovlivnit bezpečnost přístroje.

#### **9. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA**



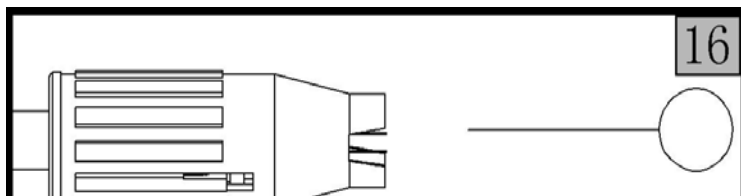
#### **VAROVÁNÍ:**

Před zahájením čištění nebo údržby tlakového čističe se ubezpečte, že je odpojen od napájení.

Tělo tlakového přístroje udržujte čisté a prosté různých úlomků.

Hadici, spouštěcí pistole i hlavní trysku rovněž udržujte v čistotě.

Pravidelné čištění trysky je důležité pro efektivní provoz čističe. Tryska musí být čištěna v pravidelných intervalech pomocí přiloženého čističe trysky.



Veškeré opotřebené nebo poškozené součásti by měly vyměňovat pouze kvalifikované osoby. Je-li poškozen hlavní kabel, musí být vyměněn výrobcem anebo jeho autorizovaným servisem, případně jinou kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo možnému ohrožení.

Tlakový čistič neobsahuje žádné části, jejichž údržbu by mohl provádět samotný uživatel. V případě interní údržby přístroje se obraťte na kvalifikované servisní techniky.

#### **UCHOVÁVÁNÍ TLAKOVÉHO ČISTIČE**

Odpojte hadici, spouštěcí pistoli i hlavní trysku a uchovávejte je na suchém a bezpečném místě.

Mechanické nářadí vždy uchovávejte mimo dosah dětí.

Před uložením se ujistěte, že tlakový čistič, spouštěcí pistole i hlavní tryska jsou důkladně vyčištěné.

#### 10. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

| Problém                                         | Možné řešení                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rozstřikování není stejnoměrné                  | Tryska může být zablokovaná. Vyčistěte trysku.                                                                                                                                         |
| Motor se nespouští anebo se náhle vypne         | Zkontrolujte nástěnnou zásuvku a pojistky. Tepelná ochrana mohla motor vypnout, aby se zabránilo jeho přehřátí. Nechte čistič vypnutý po dobu pěti minut, aby vychladl.                |
| Motor běží ale intenzita rozstřikování je nízká | Čerpadlo může nasávat vzduch. Zkontrolujte, zda konektor pro přívod vody je pevně nasazený. Přívod vody z kohoutku nemusí být dostatečný. Zkontrolujte, zda je kohoutek plně otevřený. |

Záruční list patří k prodávanému výrobku odpovídajícího čísla jako jeho nedílná součást. Ztráta originálu záručního listu bude důvodem k neuznání záruční opravy. Na výrobky je zákazníkovi poskytována **záruční doba 36 měsíců** ode dne nákupu. Během této doby odstraní autorizovaný servis bezplatně veškeré vady výrobku způsobené výrobní závadou nebo vadným materiálem. Výrobce garantuje zachování odpovídajících funkčních vlastností náradí a jeho bezpečný provoz pouze v případě realizace všech servisních zásahů na náradí v autorizovaném servisu.

**Záruka zaniká v těchto případech :**

- nebyl předložen originál záručního listu
- jedná-li se o přirozené opotřebení funkčních částí výrobku v důsledku používání stroje
- výrobek byl používán v rozporu s návodem k obsluze
- závada vznikla nepřípustným zásahem do výrobku (včetně zásahu a úprav neautorizovaným servisem)
- poškození bylo způsobeno vnějšími vlivy, například znečištěním, vystavením stroje nevhodným povětrnostním podmínkám
- výrobek je mechanicky poškozen vinou uživatele, dle posouzení servisního střediska  
běžná údržba výrobku, např. promazání, vyčištění stroje není považována za záruční opravu

**Servisní středisko pro ČR a SR :****\* Servis ČR :**

L - SERVIS Vladislavova 33, 566 01 Vysoké Mýto

Tel.,fax 465 471 676

mob: 605253516 – NON-STOP servisní info. linka

728542896

e – mail : [jlustyk@mybox.cz](mailto:jlustyk@mybox.cz)

**\* Servis SK**

Králik Jaroslav

č.d.-123 01342 Horný Hričov

Tel. 0905486372 – NON-STOP servisní info. linka

e – mail : [dostel@orangemail.sk](mailto:dostel@orangemail.sk)

Reklamací uplatňujte u svého obchodníka, případně předejte výrobek přímo do servisu ( pouze v originálním balení ! ).

Po obdržení kompletního výrobku v nerozloženém stavu posoudí servis oprávněnost reklamace. Případné záruční opravy potvrdí servis do záručního listu.

Záruční lhůta se prodlužuje o dobu od převzetí reklamace servisem ( obchodníkem ) po odevzdání opraveného výrobku zpět zákazníkovi. Dovozce si vyhrazuje 30 dnů k posouzení reklamace z hlediska nároku na bezplatnou opravu ( náhradu ) v rámci záruky.

Prodávající je povinen při prodeji seznámit kupujícího s obsluhou výrobku, výrobek předvést a řádně vyplnit záruční list.

**VAROVANIE:**

- Z dôvodov bezpečnosti venujte zvlášť pozornosť častiam tohto návodu na obsluhu, v ktorom sa objavuje tento varovný symbol.
- Tento návod uložte na bezpečné miesto v blízkosti vysokotlakového čističa pre neskoršie použitie.

**1. ŠPECIFIKÁCIE VÝROBKU**

Špecifikácie môžu byť menené bez predchádzajúceho oznámenia.

|                                        |                      |
|----------------------------------------|----------------------|
| Menovité napätie                       | 230V / 50 Hz         |
| Príkon                                 | 1500 W               |
| Prípustný tlak                         | 100 bar              |
| Maximálny menovitý prietok             | 5 l/min              |
| Dĺžka hadice                           | 3 m                  |
| Maximálne teploty nasávanej vody       | 40°C                 |
| Maximálny tlak nasávania               | 3 bary               |
| Ochranná trieda                        | IPX5                 |
| <b>Údaje o hlučnosti</b>               |                      |
| Hladina akustického tlaku              | 85 db (A)            |
| Garantovaná hladina akustického výkonu | 101 db (A)           |
| Hladina vibrácií                       | 1,5 m/s <sup>2</sup> |

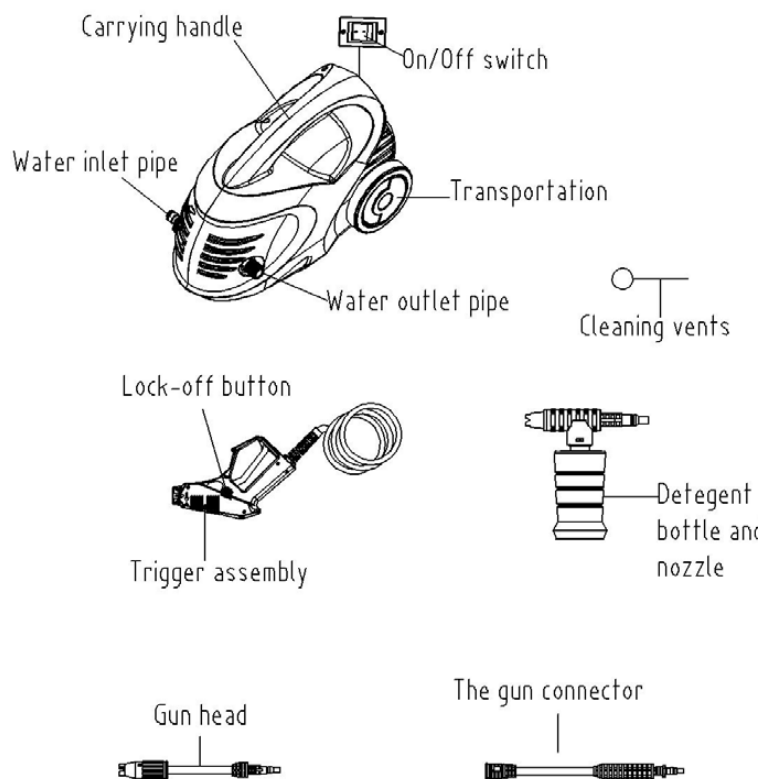
**2. FUNKCIE**

Pojazdné kolieska  
Systém okamžitého vypnutia  
Rukoväť pre prenášanie

**3. OBSAH BALENIA**

Tlakový čistič  
Hlavná tryska  
Hadica a spúšťacia pištoľ  
Nádoba na čistiaci prostriedok s tryskou  
Konektor pre prívod vody

**4. POPIS PRÍSLUŠENSTVA**



1. Vypínač
2. Rukoväť pre prenášanie
3. Trubice pre vypustenie vody
4. Chladiace ventilátory
5. Kolesko
6. Trubice pre prívod vody
7. Spúšťacia pištoľ
8. Zaisťovacie tlačidlo
9. Čistiaca ihla
10. Hlavná tryska
11. Hadica
12. Nádobu na čistiaci prostriedok s tryskou
13. Konektor pre prívod vody

## 5. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



### VAROVANIE:

Pri používaní tlakového čističa je potrebné dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, vrátane nižšie uvedených, aby sa tak znížilo riziko požiaru, zasiahnutia elektrickým prúdom alebo zranenia osôb. Pred použitím tlakového čističa si najskôr prečítajte celý návod na obsluhu. Návod na obsluhu dôkladne uschovajte pre neskoršie použitie. Osoby, ktoré sa s týmto návodom neoboznámili, by tlakový čistič nemali používať.

### ČISTIACE PROSTRIEDKY

Tento prístroj bol navrhnutý pre používanie s čistiacimi prostriedkami odporúčanými výrobcom. Použitie iných čistiacich prostriedkov alebo chemikálií môže negatívne ovplyvniť bezpečnosť prístroja.

### OCHRANNÝ ODEV

Prístroj nepoužívajte v blízkosti osôb, ak na sebe nemajú ochranný odev.

#### **VYSOKOTLAKOVÉ TRYSKY**

Vysokotlakové trysky môžu byť v prípade chybného použitia nebezpečné. Tryska nesmie byť namierená na osoby, zapojené elektrické zariadenia alebo na samotný prístroj.

#### **NEMIERTE TRYSKOU NA ĎALŠIE OSOBY**

Tryskou nemierťte na seba ani na iné osoby za účelom vyčistenia odevov alebo obuvi.

#### **ODPOJTE**

Pred vykonávaním základnej údržby prístroj odpojte od zdroja napájania.

#### **ŠKOLENÝ PERSONÁL**

Vysokotlakové čističe nesmú používať deti alebo nepreškolené osoby.

#### **POUŽÍVAJTE LEN SCHVÁLENÉ NÁHRADNÉ DIELCE**

Pre zaistenie bezpečnej obsluhy prístroja používajte len originálne náhradné dielce dodávané alebo schválené výrobcom.

#### **POUŽÍVAJTE ODPORÚČANÉ HADICE**

Vysokotlakové hadice, spojovacie dielce a spojky sú dôležité pre bezpečnosť prístroja. Používajte len hadice, spojovacie

dielce a spojky odporúčané výrobcom.

#### **NEPOUŽÍVAJTE POŠKODENÝ PRÍSTROJ**

V prípade poškodenia napájacieho kábla alebo dôležitých súčastí, napr. bezpečnostného zariadenia, vysokotlakových hadíc, spúšťacej pištole, prístroj nepoužívajte.

#### **POUŽÍVAJTE VODOTESNÉ PREDLŽOVACIE KÁBLE**

Ak používate predlžovacie káble, zástrčka aj vidlica kábla musia byť vodotesné. Nevhodné predlžovacie káble môžu byť nebezpečné.

#### **POUŽÍVAJTE VHODNÉ KVAPALINY**

Nepoužívajte tlakový čistič s horľavými alebo jedovatými kvapalinami, korozívnymi čistiacimi prostriedkami alebo s výrobkami, ktoré nie sú zlučiteľné so správnou obsluhou čističa.

#### **PRACOVNÉ PODMIENKY**

Nepoužívajte čistič v daždi.

#### **VYVARUJTE SA ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM**

Nedotýkajte sa elektrickej zástrčky alebo akejkoľvek nástennej zásuvky mokrymi rukami.

#### **NEBLOKUJTE SPÚŠŤ**

Spúšť neblokujte v zapnutej polohe.

#### **PRIEMER ROZSTREKOVACEJ TRYSKY**

Neupravujte pôvodný priemer rozstrekovacej trysky.

#### **NENECHÁVAJTE PRÍSTROJ BEZ DOZORU**

Zapnutý čistič nenechávajte bez dozoru.

#### **NEPOUŽÍVAJTE NAPÁJACÍ KÁBEL NESPRÁVNYM SPÔSOBOM**

Neťahajte čistič za hlavný napájací kábel alebo za hadicu.

#### **NEZAPÍNAJTE PRÍSTROJ BEZ VODY**

Nezapínajte prístroj bez vody, mohlo by dôjsť k jeho poškodeniu.

#### **CHRÁŇTE ELEKTRICKÉ SÚČASTI**

Elektrické súčasti vždy chráňte pred zasiahnutím vodnou tryskou.

#### **ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ**

Prístroj vždy zapájajte do riadne uzemneného zdroja napájania. Pre zaistenie dodatočnej ochrany pred zásahom elektrickým prúdom je odporúčané používať prúdové chrániče 30 mA (RCCB).

#### **OCHRANNÝ ODEV**

Vždy používajte ochranný odev a ochranné okuliare. Vodná tryska môže voľné častice a ďalšie nečistoty odrážať vysokou rýchlosťou.

#### **ODPOJENIE PRÍSTROJA**

Pred akýmkoľvek úpravami prístroj vždy odpojte od napájania.

#### **SPÄTNÝ ODRAZ**

Pišťol pred stlačením spúšte pevne zovrite, aby ste pri spustení zabránili spätnému odrazu.

#### **MIESTNE POŽIADAVKY**

Vždy dodržiavajte požiadavky stanovené miestnym vodohospodárskym úradom. Podľa štandardu DIN 1988 môžu byť tlakové čističe pripájané k zdrojom pitnej vody len vtedy, ak je prívodná hadica vybavená spätným ventilom.

#### **UCHOVÁVANIE PRÍSTROJA**

Tlakový čistič vždy uchovávajte na bezpečnom a suchom mieste, z dosahu detí.

## **6. VAROVNÉ SYMBOLY**



#### **Varovanie:**

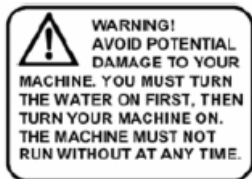
Na tlakovom čističi sú znázornené nasledujúce varovné symboly, aby vám pripomenuli bezpečnostné opatrenia, ktoré by ste mali pri obsluhu prístroja dodržiavať.

## VAROVANIE:



Tento symbol je znázornený na čističi, aby vás upozornil, že nesmiere mieriť tryskou na osoby, domáce zvieratá, zapojené elektrické prístroje alebo na samotný čistič.

## VAROVANIE!



Vyvarujte sa možnému poškodeniu prístroja. Pred zapnutím prístroja najskôr zapnite prívod vody. Prístroj nesmie byť za žiadnych okolností v chode bez vody.

## Varovanie:

Tento symbol je znázornený na čističi, aby vás upozornil, že pred zapnutím tlakového čističa musíte zapnúť prívod vody.

## 7. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ



### Varovanie:

Pred pripojením tlakového čističa k hlavnému prívodu si najskôr dôkladne preštudujte tento návod na obsluhu.



Tento tlakový čistič bol navrhnutý pre napätie 230 V / 50 Hz. Pripojenie k inému zdroju napájania by mohlo prístroj poškodiť. Nedovoľte, aby bol tlakový čistič vystavený pôsobeniu dažďa alebo vlhkosti.



Tento symbol naznačuje, že tlakový čistič je spotrebičom triedy II a nevyžaduje uzemnenie.

## 7. PRÍPRAVA NA POUŽÍVANIE



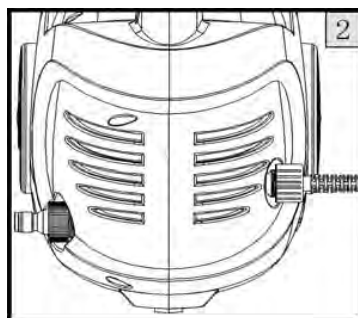
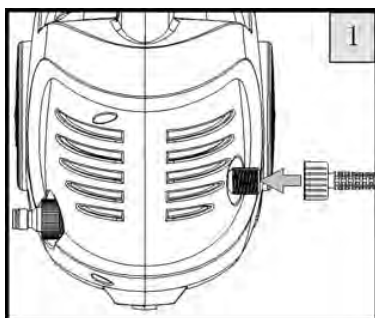
### Varovanie:

Pred začatím tohto postupu prípravy na používanie sa najskôr uistite, že je tlakový čistič vypnutý a odpojený od zdroja napájania.

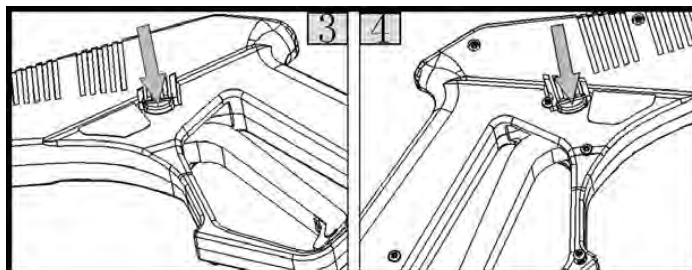
Ak chcete tlakový čistič pripraviť na používanie, postupujte nasledujúcim spôsobom.

1 Konektor na konci hadice a spúšťacej pištole naskrutkujte na trubicu pre vypúšťanie vody.

2 Konektor utiahnite rukou.

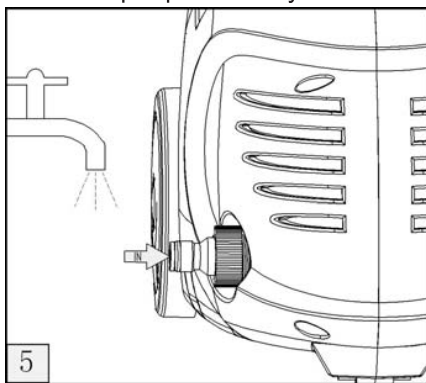


3 Zaisťovacie tlačidlo prepnite, aby spúšť bola v polohe vypnuté.

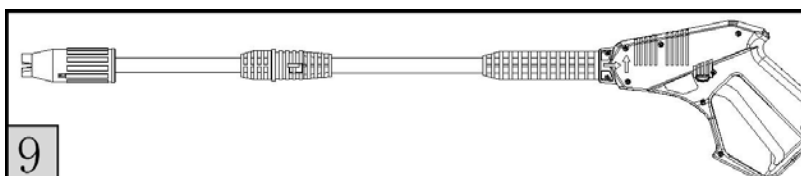
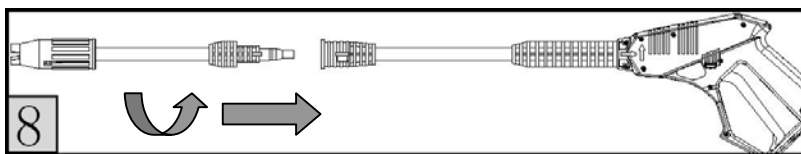
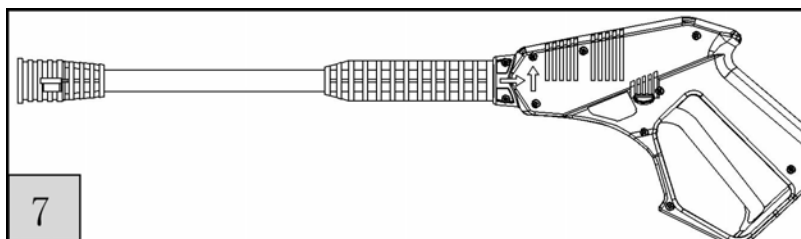
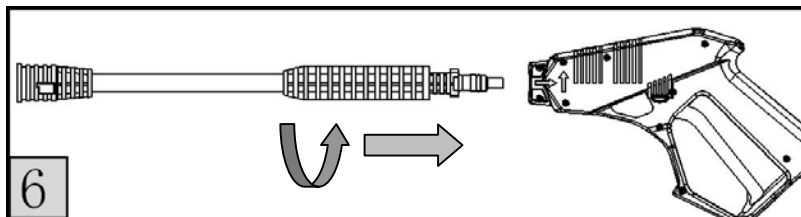


4 Konektor pre prívod vody naskrutkujte na trubicu pre prívod vody.

5 Hadicu pre prívod vody naskrutkujte na konektor pre prívod vody. Prívodná hadica nie je súčasťou príslušenstva.



6 Hlavnú trysku nasadíte na hadicu a pripojíte ju k spúšťacej pištoľi.



7 Zapnite prívod vody a uistite sa, že je kohútik úplne otvorený.

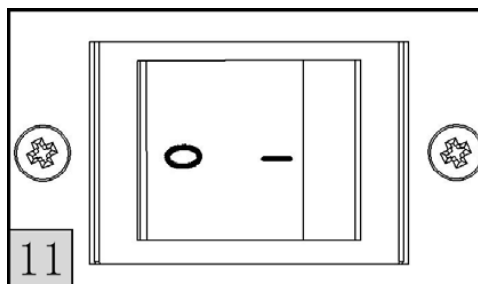
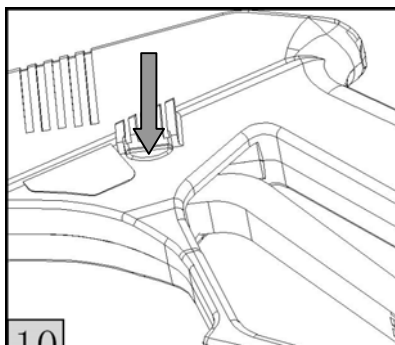


Varovanie: Teplota privádzanej vody nesmie presiahnuť 40 °C.

8 Hlavný prívodný kábel zapojte do elektrickej siete.

9 Uvoľnite zaistovacie tlačidlo.

10 Vypínač prepnite do polohy zapnuté, označenej symbolom (I). Viď obrázok 12.



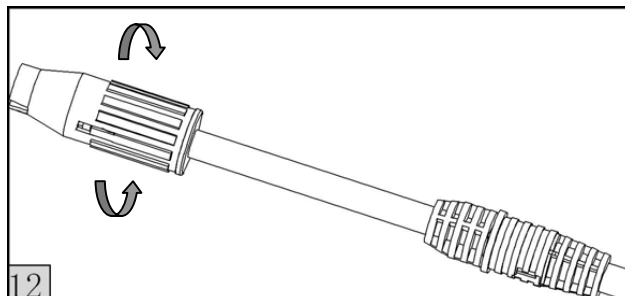
Tlakový čistič je teraz pripravený na používanie.

### **NASTAVENIE ROZSTREKOVÁČA**

Tryska je nastaviteľná, vďaka čomu je možné rozstrekovanie nastaviť od tenkého lúča až po široký rozptyl.

Ak chcete trysku nastaviť, postupujte nasledujúcim spôsobom.

- 1 Jednou rukou uchopíte násadu lancety.
- 2 Druhou rukou otáčajte tryskou.
- 3 Na čistenie menších plôch, ktoré vyžadujú menší postrek, používajte tenký lúč.
- 4 Široký lúč používajte na čistenie väčších plôch.



### **SYSTÉM OKAMŽITÉHO VYPNUTIA**

Tlakový čistič je vybavený systémom okamžitého vypnutia, ktorý pri práci s prístrojom chráni motor.

Po uvoľnení spúšte sa motor vypne.

Po stlačení spúšte sa motor znovu rozbehne.

## **8. POUŽÍVANIE TLAKOVÉHO ČISTIČA**



### **UPOZORNENIE!**

Niektoré lakované alebo inak upravené povrchy môžu byť pri čistení vysokotlakovým tryskovým čističom náchylné na poškodenie.

Napríklad pri umývaní vozidiel sa vždy poraďte s výrobcom, či je možné povrch vozidla čistiť tlakovým čističom, alebo či existujú isté obmedzenia.

Niektoré užitočné všeobecné opatrenia zahŕňajú:

Nikdy trysku nedržte v menšej vzdialenosti 30 cm od čistenej oblasti. (Ak máte pochyby, najskôr čistenie vyskúšajte na malej, menej viditeľnej ploche.)

Nikdy nepoužívajte tlakový čistič na plochy s odlupujúcim sa lakom alebo na nesprávne pripevnené obruby/spoje.

Vždy vodnú trysku držte tak, aby sa pohybovala po celom povrchu. Nenechávajte trysku dlhší čas v jednej polohe, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu povrchu.

Pre istotu si vždy u dodávateľa čisteného výrobku overte, či je plocha výrobku vhodná pre tlakové čistenie.



### **VAROVANIE!**

Pred použitím tlakového čističa sa ubezpečte, že sa v dosahu nevyskytujú žiadne iné osoby ani domáce zvieratá.

### **ZAPNUTIE ČISTIČA**

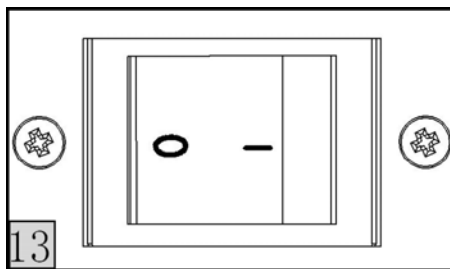
Ak chcete tlakový čistič zapnúť, postupujte nasledujúcim spôsobom.

- 1 Uistite sa, že tlakový čistič je správne zapojený a pripravený na používanie.
- 2 Vypínač prepnite do polohy zapnuté, označenej symbolom (I).
- 3 Nastavte intenzitu rozstrekovania.
- 4 Uvoľnite zaistovacie tlačidlo spúšte a trysku namierte na oblasť, ktorú chcete čistiť.
- 5 Stlačte spúšť.
- 6 Začnite s čistením.

### **VYPNUTIE ČISTIČA PO POUŽITÍ**

Hneď ako dokončíte prácu s tlakovým čističom, postupujte nasledujúcim spôsobom, aby ste prístroj vypli a odpojili.

- 1 Vypínač prepnite do polohy vypnuté, označenej symbolom (O).
- 2 Otočte kohútikom a zavrite prívod vody.
- 3 Vodu z čerpadla a hadice vypustíte stlačením a pridržaním spúšte počas niekoľkých sekúnd, kým voda neprestane vytekať.
- 4 Spúšť zaistíte v polohe vypnuté.



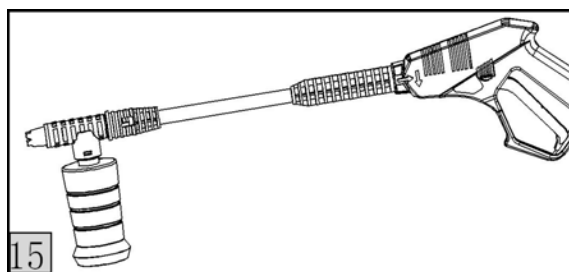
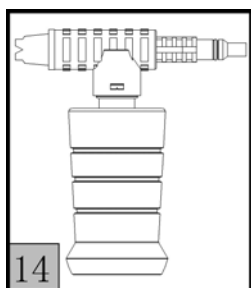
### VAROVANIE!

Pred použitím rozstrekovacej nádoby s čistiacim prostriedkom sa uistite, že sa v dosahu nevyskytujú žiadne iné osoby ani domáce zvieratá.

### NASADENIE ROZSTREKOVACEJ NÁDOBY S ČISTIACIM PROSTRIEDKOM

Ak chcete nasadiť rozstrekovaciu nádobu, postupujte nasledujúcim spôsobom.

- 1 Uistite sa, že spúšť je v polohe vypnuté. Vid' obrázky 5 a 6 na strane 13.
- 2 Naplňte nádobu vhodným biologicky rozložiteľným čistiacim prostriedkom.
- 3 Na nádobu nasadte rozstrekovač tak, že do nádoby vložíte hadičku pre privod čistiaceho prostriedku a rozstrekovač naskrutkujete na hrdlo nádoby.
- 4 Trysku rozprašovača čistiaceho prostriedku nasadte na hadicu a spúšťaciu pištoľ.
- 5 Uvoľnite zaistovacie tlačidlo a trysku namierte na oblasť, ktorú chcete postriekať.



6 Stlačte spúšť.

7 Začnite s čistením.



### UPOZORNĚNÍ

Tento přístroj byl navržen pro použití s čistícími prostředky doporučenými výrobcem. Použití jiných čistících prostředků nebo chemikálií může negativně ovlivnit bezpečnost přístroje.

## 9. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA



### VAROVANIE!

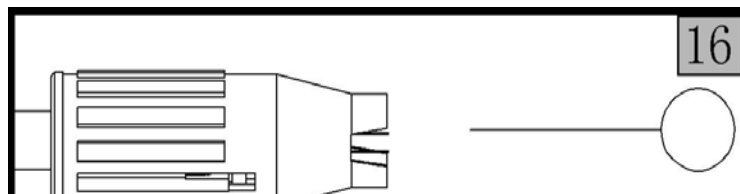
Pred začatím čistenia alebo údržby tlakového čističa sa ubezpečte, že je odpojený od napájania.

Telo tlakového prístroja udržiavajte čisté a zbavené rôznych úlomkov.

Hadicu spúšťacej pištole aj hlavnú trysku taktiež udržiavajte v čistote.

Pravidelné čistenie trysky je dôležité pre efektívnu prevádzku čističa. Tryska musí byť čistená v pravidelných intervaloch

pomocou priloženého čističa trysky.



Všetky opotřeбенé alebo poškodené súčasti by mali vymieňať len kvalifikované osoby. Ak je poškodený hlavný kábel, musí byť vymenený výrobcem alebo jeho autorizovaným servisom, prípadne inou kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo možnému ohrozeniu.

Tlakový čistič neobsahuje žiadne časti, ktorých údržbu by mohol vykonávať samotný užívateľ. V prípade internej údržby

prístroja sa obráťte na kvalifikovaných servisných technikov.

### USCHOVÁVANIE TLAKOVÉHO ČISTIČA

Odpojte hadicu, spúšťaciu pištoľ aj hlavnú trysku a uschovávajúte ich na suchom a bezpečnom mieste.  
Mechanické náradie vždy uchovávajúte mimo dosahu detí.  
Neuchovávajúte čistič v prostredí s teplotou nižšou ako 5 °C.  
Pred uložením sa uistite, že tlakový čistič, spúšťacia pištoľ aj hlavná tryska sú dôkladne vyčistené.

#### 10. RIEŠENIE PROBLÉMOV

| Problém                                           | Možné riešenie                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rozstrekovanie nie je rovnomerné                  | Tryska môže byť zablokovaná. Vyčistite trysku.                                                                                                                                            |
| Motor sa nespúšťa alebo sa náhle vypne            | Skontrolujte nástennú zásuvku a poistky.<br>Tepelná ochrana mohla motor vypnúť, aby sa zabránilo jeho prehriatiu. Nechajte čistič vypnutý na päť minút, aby vychladol.                    |
| Motor beží ale intenzita rozstrekovania je nízka. | Čerpadlo môže nasávať vzduch. Skontrolujte, či konektor pre prívod vody je pevne nasadený.<br>Prívod vody z kohútika nemusí byť dostatočný.<br>Skontrolujte, či je kohútik plne otvorený. |

Záručný list patrí k predávanému výrobku odpovedajúceho čísla ako jeho neoddeliteľná súčasť. Strata originálu záručného listu bude dôvodom k neuznaniu záručnej opravy. Na výrobky je zákazníkovi poskytovaná **záručná doba 36 mesiacov** odo dňa nákupu. Počas tejto doby odstráni autorizovaný servis bezplatne všetky poruchy výrobku spôsobené výrobnou chybou alebo chybným materiálom. Výrobca garantuje zachovanie odpovedajúcich funkčných vlastností náradia a jeho bezpečnú prevádzku len v prípade realizácie všetkých servisných zásahov na náradí v autorizovanom servise.

**Záruka zaniká v týchto prípadoch :**

- nebol predložený originál záručného listu
- jedná sa o prirodzené opotrebenie funkčných častí výrobku v dôsledku používania stroja
- výrobok bol používaný v rozpore s návodom na obsluhu
- chyba vznikla neprípustným zásahom do výrobku (vrátane zásahu a úprav neautorizovaným servisom)
- poškodenie bolo spôsobené vonkajšími vplyvmi, napríklad znečistením, vystavením stroja nevhodným poveternostným podmienkam
- výrobok je mechanicky poškodený vinou užívateľa, podľa posúdenia servisného strediska bežná údržba výrobku, napr. premazanie, vyčistenie stroja nie je považované za záručnú opravu

**Servisné stredisko pre ČR a SR :**

**\* Servis ČR :**

L - SERVIS Vladislavova 33, 566 01 Vysoké Mýto  
Tel.,fax 465 471 676  
mob: 605253516 – NON-STOP servisní info. linka  
728542896  
e – mail : [jlustyk@mybox.cz](mailto:jlustyk@mybox.cz)

**\* Servis SK**

Králik Jaroslav  
č.d.-123 01342 Horný Hričov  
Tel. 0905486372 – NON-STOP servisní info. linka  
e – mail : [dostel@orangemail.sk](mailto:dostel@orangemail.sk)

**Uwaga:**

- Z powodów bezpieczeństwa należy zwracać szczególną uwagę na części instrukcji oznaczone symbolem ostrzegawczym .
- Instrukcję należy dobrze schować w pobliżu myjni, żeby w razie potrzeby móc z niej skorzystać.

**1.SPECYFIKACJE**

Specyfikacje mogą być zmieniane bez uprzedniego zawiadomienia

|                                                  |                      |
|--------------------------------------------------|----------------------|
| Napięcie imienne                                 | 230V / 50 Hz         |
| Moc                                              | 1500 W               |
| Ciśnienie przypuszczalne max.                    | 100 bar              |
| Max przepływ imienny                             | 5 l/min              |
| Długość węża                                     | 3 m                  |
| Maxymalne temperatury nasysanej wody             | 40°C                 |
| Maxymalne ciśnienie ssania                       | 3 bary               |
| Klasa ochronna                                   | IPX5                 |
| <b>Dane o huku</b>                               |                      |
| Powierzchnia ciśnienia akustycznego              | 85 db (A)            |
| Gwarantowana powierzchnia ciśnienia akustycznego | 101 db (A)           |
| Powierzchnia wibracji                            | 1,5 m/s <sup>2</sup> |

**2. FUNKCJE**

Ruchome koła

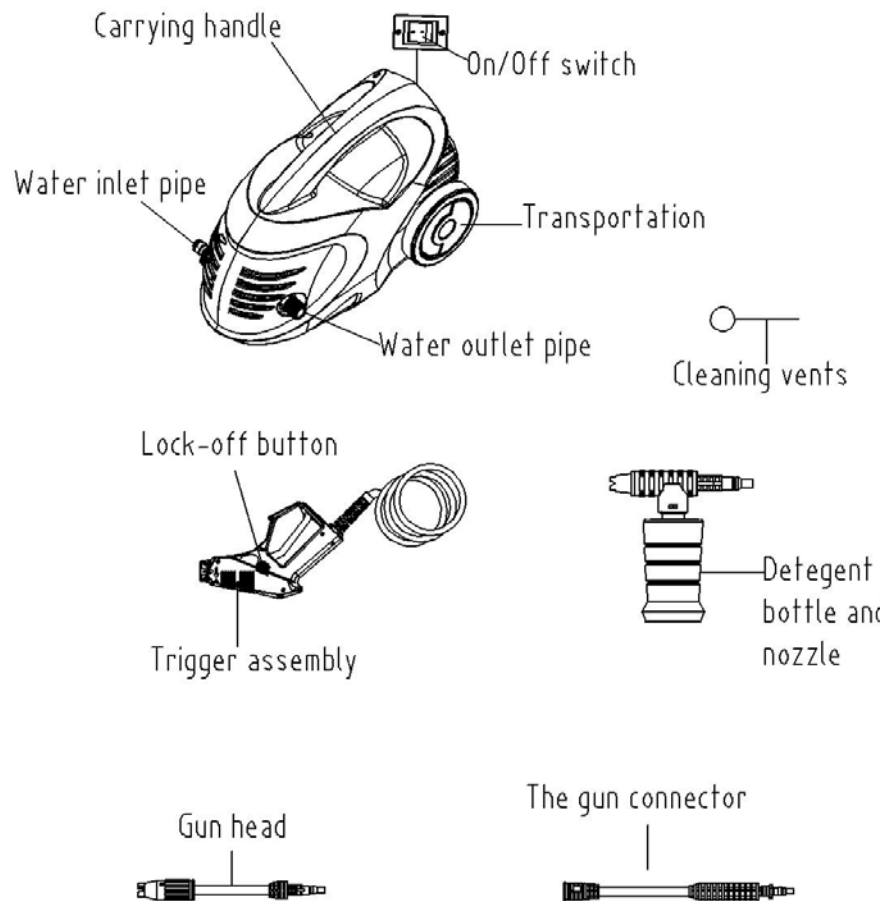
System natychmiastowego wyłączenia

Rękojeść do przenoszenia

**3.Zawartość opakowania**

#### 4. OPIS AKCESORI

1. Wyłącznik
2. Rękojeść do przenoszenia
3. Rura do wypuszczania wody
4. Wentylatory chłodzenia
5. Kółko ruchome
6. Rura do doprowadzenia wody
7. Pistolet włączenia
8. Przycisk zabezpieczenia
9. Igła czyszcząca
10. Dysza główna
11. Wąż
12. Pojemnik do środków czyszczących z dyszą
13. Konektor do doprowadzenia wody



## 5. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA



### **OSTRZEŻENIE:**

- Podczas korzystania z myjni ciśnieniowej należy przestrzegać podstawowych instrukcji bezpieczeństwa, włącznie z poniższymi, aby obniżyć ryzyko pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub zranienia osób. Przed korzystaniem z myjni ciśnieniowej należy najpierw przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy dobrze schować, żeby w razie potrzeby móc z niej skorzystać. Osoby, które nie czytały instrukcji, nie powinny używać myjni.

## **ŚRODKI CZYSZCZĄCE**

Urządzenie to zostało zaprojektowane do czyszczenia środkami czyszczącymi proponowanymi przez producenta. Używanie innych środków czyszczących lub chemikali, może mieć negatywny wpływ na urządzenie.

## **UBRANIE OCHRONNE**

Urządzenia nie należy używać w pobliżu osób, jeżeli nie są ubrane w ubranie ochronne.

## **DYSZE WYSOKOCIŚNIENIOWE**

Dysze wysokociśnieniowe podczas niewłaściwego używania, mogą być niebezpieczne. Należy uważać, aby dysza nie celowała w ludzi, podłączone urządzenia elektryczne, lub na myjnię.

### **NIE NALEŻY CELOWAĆ W OSOBY**

Dyszą nie wolno celować w osoby, w celu wyczyszczenia ubrania lub butów.

## **ODŁĄCZYĆ**

Przed podstawową konserwacją urządzenia, należy urządzenie odłączyć od prądu.

## **PRZESZKOLONY PERSONAL**

Myjni wysokociśnieniowej nie powinny używać dzieci ani nieprzeszkolone osoby.

## **UŻYWAĆ NALEŻY TYLKO ZATWIERDZONYCH CZĘŚCI ZAMIENNYCH**

Dla zapewnienia bezpiecznej obsługi urządzenia należy używać tylko oryginalnych części zamiennych dostarczonych lub zatwierdzonych przez producenta.

## **NALEŻY UŻYWAĆ POLECONYCH WĘŻY**

Węże wysokociśnieniowe, części łączące i łączniki są ważne dla bezpieczeństwa urządzenia. Należy używać węży, części łączących i łączników poleconych przez producenta.

## **NIE NALEŻY UŻYWAĆ USZKODZONEGO URZĄDZENIA**

W wypadku uszkodzenia kabla, podłączenia lub ważnych części np. urządzenia bezpieczeństwa, węży wysokociśnieniowych, pistoletu uruchomienia urządzenia nie należy używać.

## **NALEŻY UŻYWAĆ WODOSZCZELNYCH KABLI PRZEDŁUŻAJĄCYCH**

Jeżeli używacie Państwo kabli przedłużających, wtyczka i widelki muszą być wodoszczelne. Niewłaściwe kable przedłużające mogą być niebezpieczne.

## **NALEŻY UŻYWAĆ WŁAŚCIWYCH CIECZY**

Myjni wysokociśnieniowej nie należy używać do palących się i jadowatych cieczy, korozujących środków czyszczących lub do produktów które nie są właściwe do używania myjni.

## **WARUNKI PRACY**

Myjni nie należy używać w deszczu.

## UWAGA NA PORAŻENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM

Nie wolno dotykać wtyczki ani innych wtyczek na ścianie mokrymi rękami.

## NIE WOLNO BLOKOWAĆ WŁĄCZNIKA

Włącznika nie wolno blokować w pozycji włączonej.

## ŚREDNICA ROZPYLACZA DYSZY

Nie należy przerabiać samego średnicy rozpylacza dyszy.

## URZĄDZENIA NIE WOLNO ZOSTAWIAĆ BEZ NADZORU

Podłączoną myjnię nie należy pozostawiać bez nadzoru.

## KABLA PODŁĄCZENIA NALEŻY UŻYWAĆ WŁAŚCIWYM SPOSOBEM

Myjni nie należy ciągnąć za kabel lub wąż.

## URZĄDZENIA NIE WOLNO WŁĄCZYĆ BEZ WODY

Urządzenia nie włączamy bez wody, mogłoby dojść do jego uszkodzenia.

## NALEŻY SZCZEGÓLNIE UWAŻAĆ NA CZĘŚCI ELEKTRYCZNE

Należy uważać, aby części elektrycznych nie zamoczyć wodą.

## ELEKTRYCZNE BEZPIECZEŃSTWO

Urządzenie należy podłączać do dobrze uziemionego źródła napięcia. W celu dodatkowego zabezpieczenia przed porażeniem prądem, należy używać chronnika prądu 30 mA (RCCB).

## UBRANIE OCHRONNE

Zawsze należy używać ubrania ochronnego i okularów ochronnych. Dysza może wolne części i inne nieczystości odbić wysoką prędkością.

## ODŁĄCZENIE URZĄDZENIA

Przed konserwacją, naprawą i t.d. Urządzenie należy odłączyć od źródła prądu.

## ODBICIE POWROTNE

Przed ściśnięciem włącznika należy mocno ścisnąć pistolet, ażeby podczas włączenia zapobiec powrotnemu odbiciu.

## RZĄDANIA MIEJSCOWE

Zawsze należy dotrzymywać rozporządzeń ustalonych przez miejscowy instytut gospodarki wodnej. Wg. standardu DIN 1988 mogą być myjnie ciśnieniowe podłączane do źródła wody do picia, jeżeli jest wąż wyposażony **wsteczny** wentylem.

## PRZECHOWYWANIE URZĄDZENIA

Myjnię ciśnieniową należy przechowywać w bezpiecznym i suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci

### 6. SYMBOLE OSTRZEGAWCZE



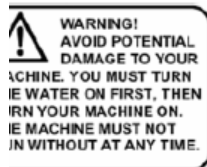
#### Ostrzeżenie:

Na myjni ciśnieniowej są widoczne następujące symbole ostrzegawcze, aby przypominały Państwu o środkach bezpieczeństwa, które powinny być podczas obsługi dotrzymywane.



#### Ostrzeżenie:

Symbol ten jest widoczny na myjni, aby ostrzec, że nie wolno celować dyszą w osoby, zwierzęta domowe, podłączone urządzenia elektryczne lub w samą myjnię.



## OSTRZEŻENIE!

Należy wystrzegać się możliwego uszkodzenia urządzenia. Przed włączeniem urządzenia należy najpierw włączyć doprowadzenie wody. Urządzenie w żadnym wypadku, nie może być włączone bez wody.

### Ostrzeżenie:

Symbol ten jest widoczny na myjni, aby ostrzegł, że przed włączeniem myjni ciśnieniowej musi być podłączone doprowadzenie wody.

#### 7. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE



##### Ostrzeżenie:

Przed podłączeniem myjni ciśnieniowej do głównego podłącznika, należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.



##### *Myjnia ciśnieniowa została zaprojektowana do napięcia 230 VAC 50Hz.*

Podłączenie do innego źródła napięcia mogło by urządzenie uszkodzić. Należy uważać aby myjnia nie została wystawiona działaniom deszcza i wilgotności.



Symbol ten oznacza, że myjnia jest urządzeniem klasy II i nie potrzebuje uziemnienia.

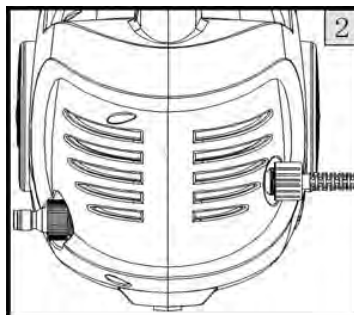
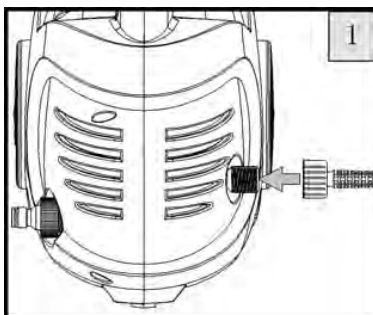
#### 7. PRZYGOTOWANIE DO UŻYWANIA



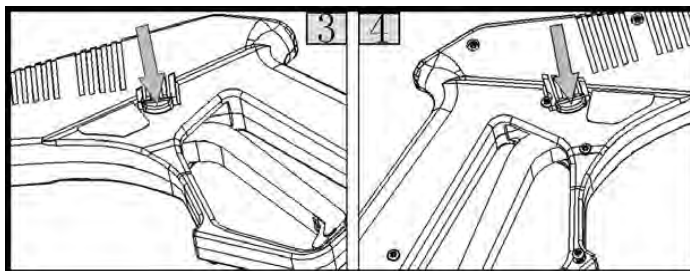
##### Ostrzeżenie:

Przed rozpoczęciem przygotowań do używania należy się upewnić, że myjnia ciśnieniowa jest wyłączona i odłączona od prądu. Jeżeli chcecie Państwo myjnię przygotować do używania, należy postępować następującym sposobem:

1 Konektor na końcu węża i pistoletu uruchomienia należy przykręcić do rury do wypuszczenia wody 3 Konektor dociągnij ręką.

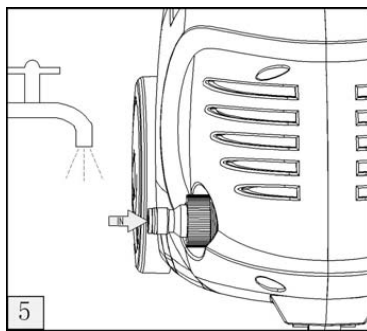


4 przycisk zabezpieczający należy przełączyć, aby włącznik był w pozycji wyłączonej.

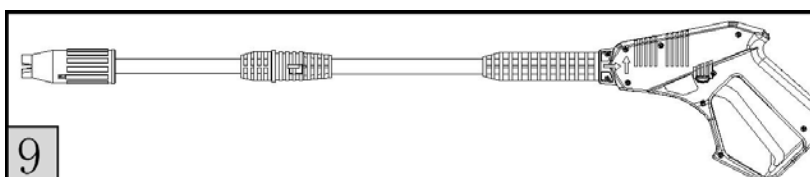
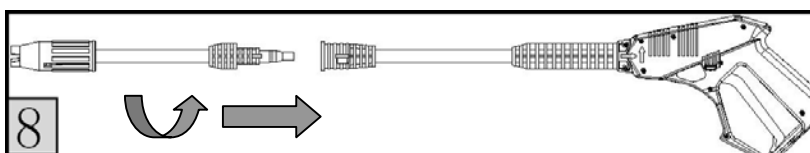
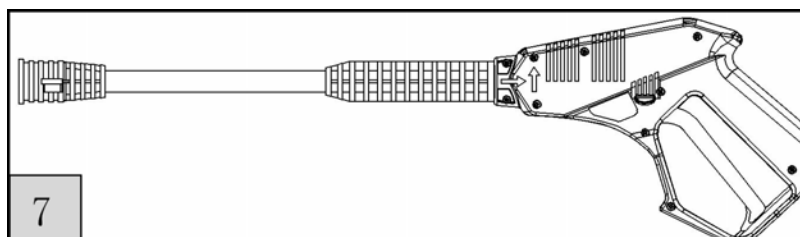
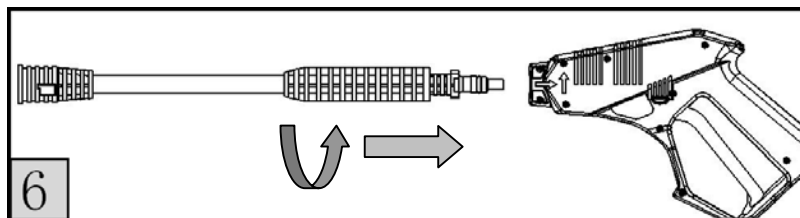


5 Konektor do doprowadzenia wody należy przykręcić do rury doprowadzającej wodę.

6 Wąż do doprowadzenia wody należy przykręcić do konektora doprowadzającego wodę. Wąż doprowadzenia wody nie jest częścią akcesorii.



7 Główną dyszę należy nałożyć na wąż i podłączyć ją do pistoletu uruchomienia.



8 Należy włączyć podłączenie wody i upewnić się, że kurek jest zupełnie otworzony.

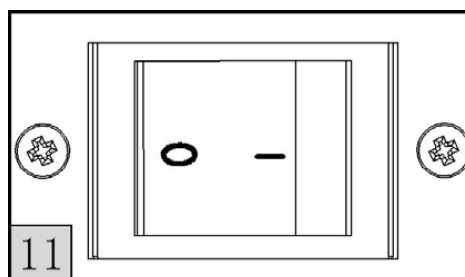
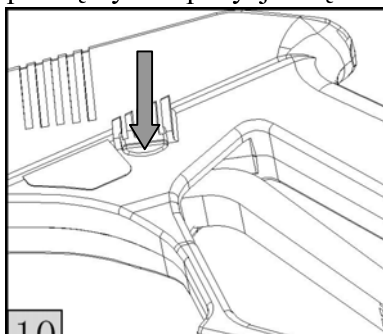


Ostrzeżenie: Temperatura doprowadzanej wody nie może przekroczyć temperatury 40°C.

9 Główny kabel doprowadzający należy podłączyć do sieci elektrycznej.

10 Należy zwolnić przycisk zabezpieczający.

11 Wyłącznik należy przełączyć do pozycji włączony, ozn. symbolem (I).



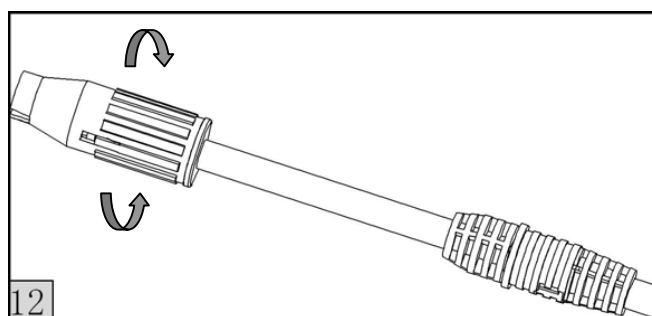
Myjnia ciśnieniowa jest przygotowana do używania.

## NASTAWIENIE ROZPYLACZA

Dyszę można nastawiać, tak więc rozpylanie można nastawić od cienkiego promienia do szerokiego rozpylania.

Jeżeli chcecie Państwo nastawić dyszę, należy postępować następującym sposobem.

- 1 Jedną ręką należy złapać nasadę lancety.
- 2 Drugą ręką kręcimy dyszą.
- 3 Do czyszczenia mniejszych powierzchni, które potrzebują mniejszego spryskania, należy używać mniejszego promienia..
- 4 Szerokiego promienia należy używać do czyszczenia większych powierzchni.



## SYSTEM NATYCHMIASTOWEGO WYŁĄCZENIA

Myjnia ciśnieniowa jest wyposażona systemem natychmiastowego wyłączenia, który chroni silnik podczas pracy urządzenia.

Po uwolnieniu włącznika silnik się wyłączy.

*Po przyciśnięciu włącznika silnik się znowu włączy..*

### 8. UŻYWANIE MYJNI CIŚNIENIOWEJ



#### OSTRZEŻENIE!

Niektóre powierzchnie lakierowane i inne podczas używania myjni ciśnieniowej mogą mieć skłonności do uszkodzeń. Na przykład podczas mycia samochodów, zawsze należy o radę zapytać producenta, czy do czyszczenia można używać myjni ciśnieniowej, lub czy istnieją inne ograniczenia.

Niektóre użyteczne obecne postanowienia obejmują:

Nie należy dyszy trzymać w mniejszej odległości niż 30 cm od czyszczonej powierzchni. (Jeżeli macie Państwo wątpliwości, najpierw czyszczenie należy wypróbować na mniejszej lub niewidocznej powierzchni.)

Myjni ciśnieniowej nie należy używać na powierzchni z odpryskującym lakierem, lub na niewłaściwie przymocowane łączniki/krawędzie. Dyszę należy trzymać tak, aby poruszała się po całej powierzchni. Dyszy nie należy zostawiać w jednej pozycji, ponieważ mogło by dojść do uszkodzenia powierzchni.

Dla pewności należy u producenta sprawdzić czy powierzchnia nadaje się do czyszczenia pod ciśnieniem.



#### OSTRZEŻENIE:

Przed używaniem myjni ciśnieniowej należy się upewnić, że w pobliżu nie ma osób ani zwierząt.

## WŁĄCZENIE MYJNI

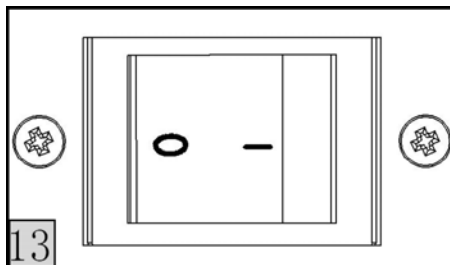
Podłączając myjnię, należy postępować następującym sposobem.

- 1 Należy się upewnić, że myjnia jest właściwie podłączona i przygotowana do używania.
- 2 Wyłącznik należy przełączyć do pozycji włączonej, ozn. symbolem (I).
- 3 Należy nastawić intensywność rozpylania.
- 4 Należy uwolnić przycisk włączenia i dyszę nacelować na powierzchnię, którą chcemy czyścić.
- 5 Należy przycisnąć włącznik.
- 6 Można zacząć czyścić.

## WYŁĄCZENIE MYJNI PO UŻYWANIU

Po skończeniu pracy z myjnią ciśnieniową, należy postępować następującym sposobem, aby urządzenie zostało wyłączone i odłączone.

- 1 Wyłącznik należy przełączyć do pozycji wyłączony ozn. (O).
- 2 Kurkiem należy zamknąć dopływ wody.
- 3 Wodę z pompy ssącej i z węża należy wypuścić ściśnięciem i przytrzymaniem włącznika przez kilka sekund, dopóki woda nie przestanie wyciekać.
- 4 Włącznik należy zabezpieczyć w pozycji wyłączonej.



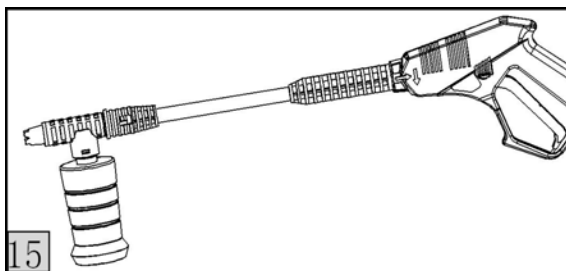
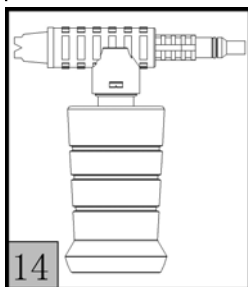
### OSTRZEŻENIE:

Przed użyciem pojemnika z środkami czyszczącymi należy się upewnić, że w pobliżu nie ma ludzi ani zwierząt domowych.

## NAŁOŻENIE POJEMNIKA ROZPYLACZA Z ŚRODKIEM CZYSZCZĄCYM

*Jeżeli chcecie Państwo nałożyć pojemnik rozpylacza, należy postępować następująco:*

- 1 Należy się upewnić, że włącznik jest w pozycji wyłączonej.
- 2 Pojemnik należy napełnić właściwym biologicznym środkiem czyszczącym.
- 3 Na pojemnik należy nałożyć rozpylacz, w ten sposób że do pojemnika włożymy wężyk do doprowadzenia środka czyszczącego a potem rozpylacz przykręcimy do gardła pojemnika.
- 4 Dyszę rozpylacza środka czyszczącego należy nałożyć na wąż i włączyć pistolet..
- 5 Należy uwolnić zabezpieczeni i celować na powierzchnię, którą chcemy popryskać.



- 6 Należy przycisnąć włącznik.
- 7 Można czyścić.



### UWAGA

Urządzenie to było zaprojektowane do używania za pomocą środków czyszczących zaproponowanych przez producenta. Używanie innych środków czyszczących lub chemikaliów może mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo urządzenia.

## 9. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA



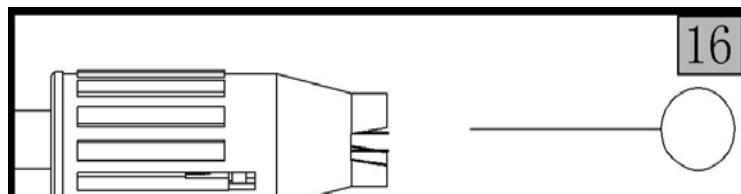
### OSTRZEŻENIE:

Przed czyszczeniem lub konserwacją myjni ciśnieniowej należy się upewnić, że jest odłączona od prądu.

Myjnia musi być czysta bez ułamków.

Wąż, pistolet uruchomienia muszą być zawsze czyste.

Regulame czyszczenie dyszy jest ważne dla efektywnej pracy myjni. Dysza musi być czyszczona w regularnych interwałach za pomocą przyłożonego czyszczalnika dyszy.



Wszystkie zużyte części powinny wymieniać tylko kwalifikowane osoby. Jeżeli jest uszkodzony główny kabel, musi zostać wymieniony przez producenta lub w autoryzowanym serwisie, albo inną wykwalifikowaną osobą, aby zapobiec możliwemu zagrożeniu.

Myjnia ciśnieniowa nie posiada części, których konserwację mógł by przeprowadzać sam właściciel. W wypadku konserwacji prosimy się zwrócić do kwalifikowanych techników serwisowych.

## PRZECHOWYWANIE MYJNI CIŚNIENIOWEJ

Należy odłączyć wąż pistoletu uruchomienia, główną dyszę i przechowywać je w suchym i bezpiecznym miejscu.

Narzędzia mechaniczne należy przechowywać z dala od dzieci.

Nie należy myjni przechowywać w miejscu z temperaturą poniżej 5°C.

Przed ułożeniem należy się upewnić, że myjnia, pistolet uruchomienia i dysza główna są dokładnie wyczyszczone.

### 10. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

| Problem                                                               | Możliwe rozwiązanie                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Rozpylanie nie jest równomierne</b>                                | Dysza może być zablokowana. Należy wyczyścić dyszę.                                                                                                                                                          |
| <b>Silnik nie można uruchomić, lub się nagle wyłączy</b>              | Należy sprawdzić wtyczkę na ścianie i bezpieczniki. Ochrona cieplna mogła silnik wyłączyć, aby zabronić jego przegrzania się. Należy zostawić myjnię wyłączoną na pięć minut w celu ochłodzenia.             |
| <b>Silnik jest włączony, lecz intensywność rozpylania jest niska.</b> | Pompa ssąca może nasysać powietrze. Należy sprawdzić, czy konektor wody jest właściwie nałożony. Przeprowadzenie wody z kurka może być niedostateczne. Należy sprawdzić czy kurek jest całkowicie otworzony. |

Karta gwarancyjna należy do sprzedawanego urządzenia wraz z numerem i stanowi niepodzielną całość. Zagubienie oryginału karty gwarancyjnej powoduje nie uznanie roszczenia do naprawy gwarancyjnej. Na zakupiony produkt udziela się **36 miesięcy gwarancji** od dnia zakupu. W tym okresie autoryzowany serwis naprawi bezpłatnie wszystkie wady spowodowane przez producenta lub wadą materiału.

Producent gwarantuje zachowanie funkcjonalności i właściwości urządzenia oraz jego bezpieczne używanie przy zachowaniu wszystkich serwisowych zasad – wszystkie naprawy wykonane przez autoryzowany serwis.

### Utrata gwarancji nastąpi w przypadku, gdy :

- brak oryginału Karty gwarancyjnej
- urządzenie zużyło się w wyniku wyeksploatowania
- urządzenie nie było używane zgodnie z zasadami użycia i obsługi
- wada powstała niedozwoloną ingerencją w urządzenie ( także naprawa w nie autoryzowanym serwisie)
- uszkodzenie zostało spowodowane czynnikami zewnętrznymi np. zanieczyszczeniem, wystawieniem na niekorzystne warunki zewnętrzne
- produkt został uszkodzony mechanicznie przez użytkownika - według opinii serwisu, nie były przeprowadzane bieżące czynności np. smarowanie, czyszczenie,

### Serwisy ČR a SR :

\* Servis ČR :

L - SERVIS Vladislavova 33, 566 01 Vysoké Mýto  
Tel.,fax 465 471 676  
mob: 605253516 – NON-STOP servisní info. linka  
728542896  
e – mail : [jlustyk@mybox.cz](mailto:jlustyk@mybox.cz)

**\* Servis SK**

Králík Jaroslav  
č.d.-123 01342 Horný Hričov  
Tel. 0905486372 – NON-STOP servisní info. linka  
e – mail : [dostel@orangemail.sk](mailto:dostel@orangemail.sk)

Reklamację należy złożyć u sprzedawcy lub w punkcie serwisowym – wyłącznie w oryginalnym opakowaniu .

Po otrzymaniu kompletnego urządzenia w stanie nie rozłożonym serwis zaopiniuje reklamację. Naprawy , które zostały przeprowadzone zostaną opisane w Karcie gwarancyjnej.

Okres gwarancji zostaje przedłużony o czas od odbioru towaru do reklamacji przez serwis ( sprzedawcę ) do oddania naprawionego sprzętu.

Dostawca zastrzega sobie 30 dni na rozpatrzenie reklamacji w ramach gwarancji.

Sprzedawca powinien zapoznać kupującego z obsługą urządzenia , pokazać działanie urządzenia oraz wypełnić dokładnie Kartę gwarancyjną.



## FIGYELMEZTETÉS

- A biztonság érdekében kérem alaposan, olvassák el a használati utasítás minden pontját és ezt a használati utasítást,
- Ezt az utasítást helyezték biztonságos helyre a z esetleges későbbi használatra.

### 1. A termék sajátosságai

A sajátosságokat előzetes értesítés nélkül megváltoztathatják.

|                                |                      |
|--------------------------------|----------------------|
| Megengedett feszültség         | 230V / 50 Hz         |
| Teljesítmény                   | 1500 W               |
| Megengedett nyomás             | 100 bar              |
| Maximális megengedett nyomás   | 5 l/min              |
| Cső hossza                     | 3 m                  |
| Maximális víz hőmérséklet      | 40°C                 |
| Maximális vízszívás            | 3 bary               |
| Védőosztály                    | IPX5                 |
| <b>Akuszti adatok</b>          |                      |
| Akuszti nyomás                 | 85 db (A)            |
| Garantált akuszti teljesítmény | 101 db (A)           |
| Felületi vibráció              | 1,5 m/s <sup>2</sup> |

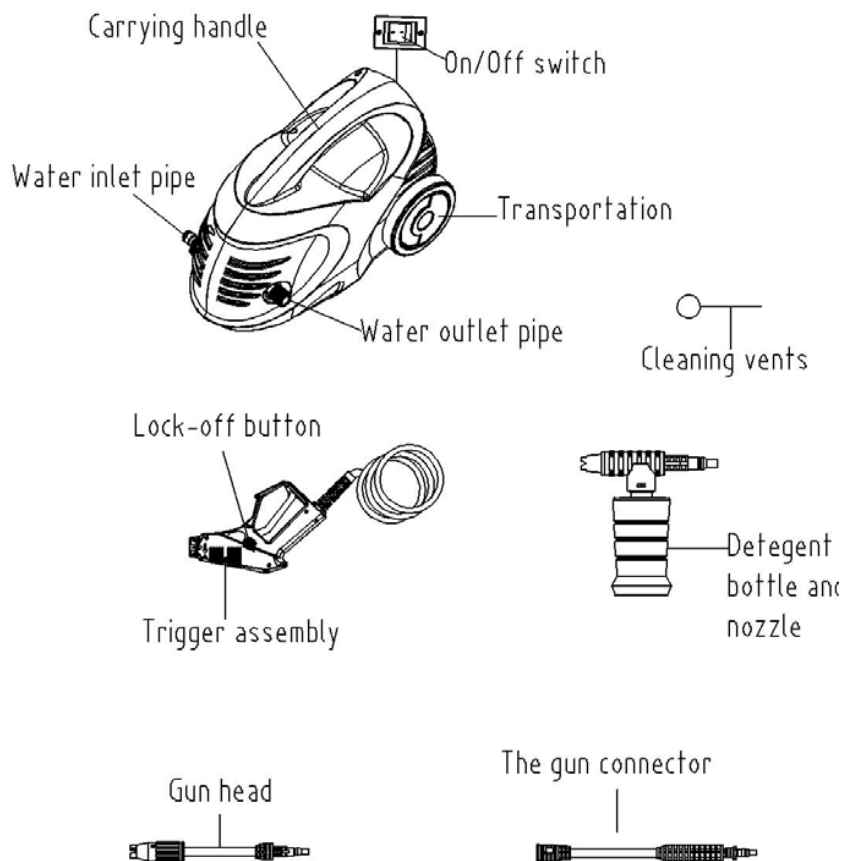
### 2.Funkció

Kerekek  
Azonnali áramtalanítási lehetőség  
Fogantyú a helyváltoztatásra

### 3.A csomagolás tartalma

Magas nyomású mosó  
Főporlasztó  
Cső és pisztoly  
Edény a tisztítószernek porlasztóval  
Konnektor a vízbevezetésre

### 4. A tartozékok leírása



1. Kapcsológomb
2. Fogantyú
3. Cső a vízkiengedésre
4. Hűtő ventilátorok
5. Kerék
6. Cső a víz bevezetésre
7. Szórófejes pisztoly
8. Biztonsági nyomógomb
9. Tisztító fej
10. Főporlasztó
11. Cső
12. Edény a tisztítószernek porlasztóval
13. Konnektor a víz bevezetésre

## 5. Biztonsági előírások



### **Figyelmeztetés**

A mosó használatakor be kell tartani a biztonsági előírásokat, hogy elkerüljék az esetleges baleseteket, mint pl. személysérülés, rövidzárlat okozta tűz. Használat előtt először is olvassák el a használati utasítást. Azok a személyek, akik nincsenek tájékoztatva a használati utasításról, nem használhatják a magasnyomású mosót.

### **Tisztítószer**

Ezt a gépet csak a gyártó által előírt tisztítószerekkel lehet tisztán tartani. Más tisztítószer alkalmazása megkárosíthatja a gép berendezését.

### **Védőruha**

A gépet ne használják olyan személy közelében, akin nincs megfelelő védőruha.

### **Magasnyomású szórófej**

A magasnyomású szórófej nem megfelelő használat esetén veszélyes lehet. A szórófejet soha ne irányítsuk személyek felé, ha a gép áram alatt van.

### **Ne irányítsák a szórófejet személyek felé**

Soha ne irányítsák a szórófejet más személyek felé.

### **Kikapcsolás**

Az alapvető karbantartás megkezdése előtt a gépet minden esetben kapcsolják ki.

### **Képzett személyzet**

A magasnyomású mosót gyerekek és nem képzett személyek nem használhatják.

### **Csak megengedett pótalkatrészeket használjanak**

A biztonság érdekében csak a gyártó által megengedett pótalkatrészeket használják.

### **Csak az ajánlott csövet használják**

A magasnyomású cső és az összekötő nagyon fontos biztonsági szempontból, ezért csakis a gyártó által ajánlott magasnyomású csövet és összekötőt használják.

### **A megrongált gépet ne használják**

Az összekötőkábel vagy más fontos alkatrész rongálódása esetében a magasnyomású mosót ne használják.

### **Használjanak vízálló hosszabbító kábelt**

Ha hosszabbító kábel tartozékai vízálló kell, hogy legyenek. A nem megfelelő hosszabbító kábel veszélyes lehet.

### **Használjanak megfelelő folyadékot**

Ne használják a mosót gyúlékony vagy korróziós folyadékkal vagy olyan szerekkel, amik nem elegyíthetőek a mosógépben használatos folyadékkal.

### **Munkafeltételek**

Esős időben a mosót ne használják

### **Kerüljék a villanyvezetékekkel való találkozást**

Vizes kézzel ne nyúljanak a dugós csatlakozóhoz.

### **Ne blokkolják a kioldót**

A kioldót ne blokkolják használat alatt

### **A szórófej szórástávolsága**

Ne állítsák át a szórófej eredeti beállított szórástávolságát

### **A gépet ne hagyják felügyelet nélkül**

A bekapcsolt gépet ne hagyják felügyelet nélkül

### **Ne használják az összekötőkábelt a nem előírt módon**

A mosót az összekötőkábelnél fogva nem szabad húzni.

### **Ne kapcsolják be víz nélkül**

A gépet soha ne kapcsolják be víz nélkül, megkárosíthatja a gépet .

### **Vigyázzanak az elektromos alkatrészekre.**

Az elektromos alkatrészeket óvjuk a vizes szórófejtől

### **Elektromos árambiztonság**

A nagyobb biztonság miatt ajánlatos vezetékvédőt alkalmazni 30mA/RCCB/

### **Védőruha**

Minden esetben használjanak védőruhát és szemüveget .

### **A gép áramtalanítása kikapcsolása**

Ákármiilyen probléma esetén a gépet azonnal kapcsolják ki, áramtalanítsák.

### **Visszaverődés**

A pisztolyt a ravasz meghúzása előtt erősen kell tartani, hogy megakadályozzuk a visszaverődést.

### **Helyi követelmény**

Minden esetben kövessék a helyi vízművek előírásait. Az 1988 előírás a DIN standard szerint a mosót csak akkor lehet az ivóvízvezetékre rákötni, ha a vezetékcső el van látva visszacsapó szeleppel.

### **A magasnyomású mosó tárolása**

A magasnyomású mosót minden esetben a megfelelő helyen kell tárolni és gyerekektől elzárva.

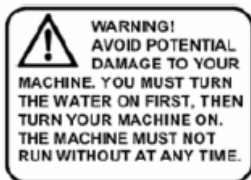
## **6. Figyelmeztető szimbólumok**

### **Figyelmeztetés**

A magasnyomású mosón jól látható a következő figyelmeztetőszimbólumok találhatóak

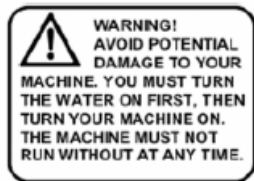


**Figyelmeztetés.**



Ez a szimbólum a mosón egyértelműen mutatja, hogy a szórófejet nem szabad személyre vagy háziállatok, felé fordítani bekapcsolt üzemmódban.

### Figyelmeztetés



A mosót üzembe helyezése előtt elsőször minden esetben a vízvezetékre csatlakoztassuk rá, soha ne használjuk a mosót víz nélkül.

## 7. Elektromos árambiztonság



### Figyelmeztetés

Az üzembe helyezés előtt alaposan olvassák el ezt a használati utasítást



Ez a magasnyomású mosó a normál 230V/50Hz csatlakozásra van kivitelezve. Más csatlakozás esetén a mosó megsérülhet. Vigyázzanak, hogy a mosó soha ne legyen nedves helyen és védjék az eső elől is.



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a mosó a II osztályba tartozik, tehát nem kíván földelést.

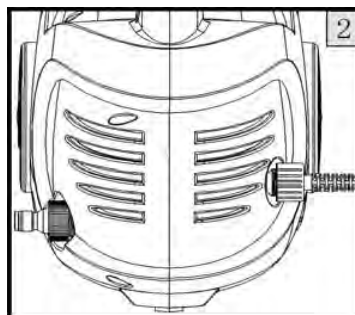
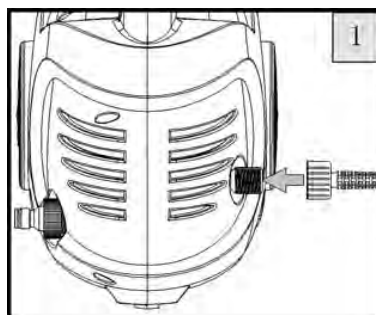
## 7. Előkészítés a használatra



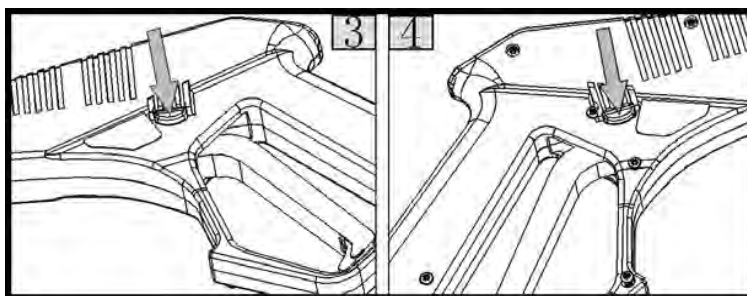
### Figyelmeztetés

A használat előtt tartsák be a fontossági szempontokat. Mindenekelőtt győződjenek meg, hogy a készülék nincs áram alatt

1. Konnektort kapcsolják össze a cső végével a víz kiengedésére.
- 2, a konnektort kézzel húzzák be.

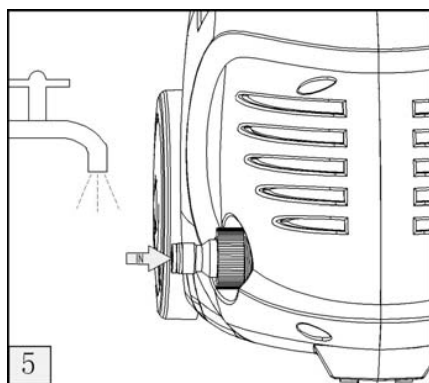


4. A biztonsági nyomógombot nyomják meg, hogy a ravasz ki legyen kapcsolva

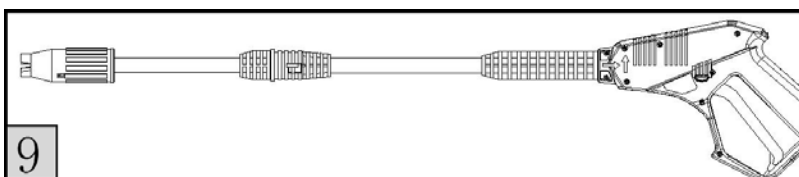
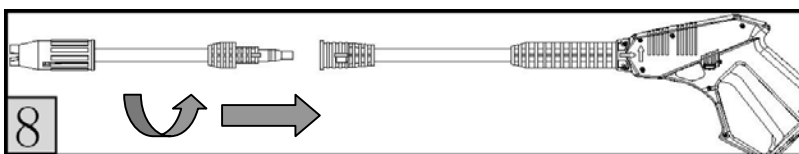
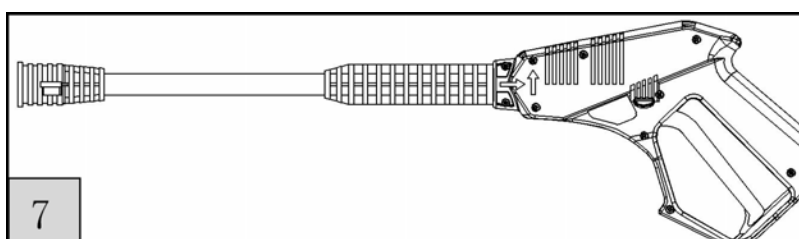
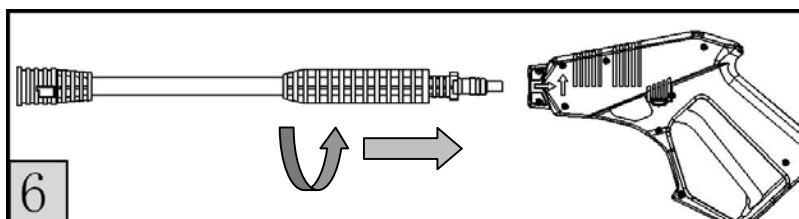


5.a konnektort nyomják rá a vízkivezetésre használatos csőre

6. a; csövet tekerjék rá a vízbevezetésére. A bevezetőcső nem tartozéka a csomagolásnak



7.a főporlasztót kapcsolják össze a pisztollyal



8. Kapcsolják be a vízbevezetőt és győződjenek meg róla, hogy a vízcsap teljesen nyitva van.

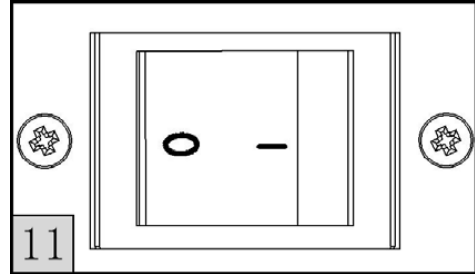
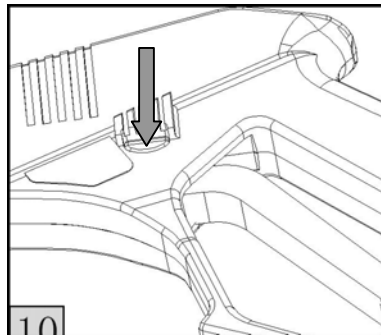


**Figyelmeztetés:** A víz hőmérséklete nem lehet több 40 C –nál.

9. a bevezetőkábelt csatlakoztassák az elektromos áramkörhöz.

10. Engedjék ki a biztonsági gombot

11. A kapcsolót kapcsolják be, lásd. A képet/12/



A magasnyomású mosó készen áll a használatra.

### **A szórófej beállítása**

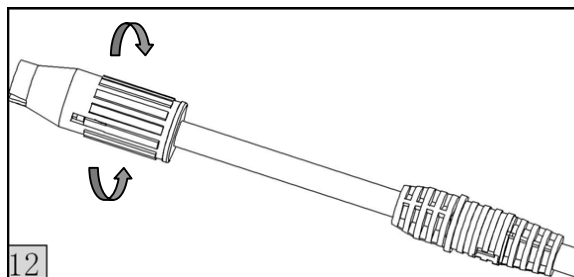
A porlasztó állítható kicsi és nagy szóró távolságra is. Ha be akarják a szórófejet állítani a következők szerint, járjanak el.

1 az egyik kezével fogja meg a fejet

2 a másik kezével fordítsa el a porlasztót

3 kis felületek tisztítására használja a kicsi szóró távolságot

4 nagy felületekre a nagy szóró távolságot.



### **Az azonnali kikapcsolás folyamata**

A magasnyomású mosó el van látva azonnali kikapcsolási szisztémával., ami védi a motort.

A megengedés után a motor kikapcsol

Az újraindítás után a motor megint bekapcsol.

## **8. A magasnyomású mosó használata**



### **Figyelmeztetés**

Némely lakozott vagy egyéb anyaggal bevont felületek esetleg megsérülhetnek a magasnyomású mosó használatakor.

Pl. a az autó lemosása előtt érdeklődjék meg a, hogy a magasnyomású mosó alkalmas e az autó lemosására.

Soha ne tartsa a porlasztófejet 30 cm-nél közelebb a lemosandó felülethez. Először mindig kis felületen próbálják ki a magasnyomású mosót.

Soha ne használják a mosót leválható lakkozott felületre vagy szegélyekre.

A mosót mindig úgy tartsák, hogy az egész mozogjon, soha ne döntsék csak az egyik oldalra, mert megsérülhet a felülete.

Használat előtt minden esetben győződjenek meg róla, hogy a tisztítandó felületre alkalmazható a magasnyomású mosó.



### **Figyelmeztetés**

A használat előtt győződjenek meg róla, hogy a szóró távolságon belül nem tartózkodik más személy vagy háziállat.

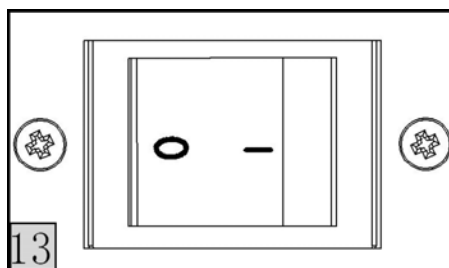
### **A mosó bekapcsolása**

A bekapcsolásnál a következők szerint járjanak el.

1. Győződjenek meg róla, hogy a mosó készen áll a használatra
2. Nyomják meg a kapcsológombot
3. Állítsák be a nyomás erősségét.
4. Engedjék fel a biztosítógombot és a ravaszt és célozzanak a lemosandó felületre.
5. Nyomják meg a ravaszt
6. Kezdjék meg a tisztítást.

### **Használat után a mosó kikapcsolása.**

1. Kapcsolják ki a kapcsológombot
2. Fordítsák el a csapot és zárják le vízbevezetőt.
3. A vizet a szivattyúból és csőből úgy távolítjuk el, hogy néhány percig még tartsuk a gombon a kezünket, amíg teljesen ki nem ürül.
4. A gombot állítsák rá a kikapcsolásra.



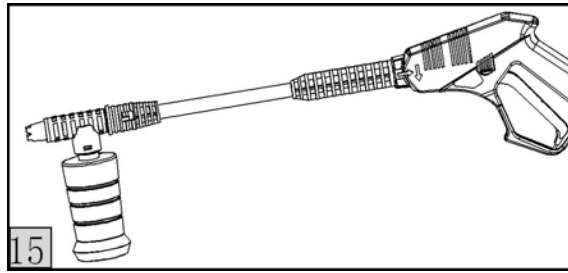
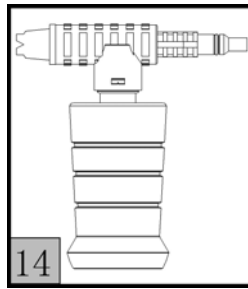
### **Figyelmeztetés**

Használat előtt győződjenek meg róla, hogy az edényhez, amiben a tisztítószer van, nem férhet hozzá más személy vagy háziállat.

### **A tisztítószeres edény felcsatolása**

A következők szerint járjanak el.

1. Győződjenek meg róla, hogy a ravasz ki van kapcsolva, lásd. Az 5 és 6 os képet a 13. oldalon.
2. Töltsék meg az edényt az erre alkalmas tisztítószerrel
3. Szereljék fel az edényre a szórófejet, úgy hogy a csövet nyomják bele az edénybe a víz bevezető részbe, majd a szóró fejet nyomják le az edény torkába.
4. A szórófej porlasztóját tegyék rá a csőre és a pisztolyra.
5. Engedjék fel a biztosítógombot és célozzák meg a tisztítandó felületet.



6. Nyomják meg a ravaszt
7. Kezdjék meg a tisztítást.



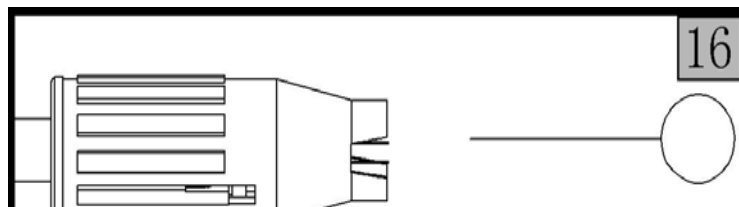
### Figyelmeztetés

Ezt a mosó csak a gyártó által javasolt tisztítószerrel lehet alkalmazni. Mástisztítószer használata veszélyezteti a mosó biztonságos használatát

## 9. Tisztítás és karbantartás

A tisztítás előtt győződjenek meg róla, hogy a mosó nincs áram alatt.  
A mosó testét tartsák tisztán mindenféle szennyeződésektől.  
A csövet és a pisztolyt mindig tartsák tisztán.

A rendszeres tisztítás nagyon fontos . A porlasztót rendszeresen tisztítani kell a csomagoláshoz csatolt tisztító tűvel.



Minden megrongálódott vagy elhasználódott alkatrést csak az erre alkalmas személy cserélheti ki.  
Ha a fő kábel rongálódott meg azt csak a forgalmazó vagy az erre kijelölt szerviz cserélheti ki.  
A mosó nem tartalmaz olyan alkatrészeket, amiket maga a vásárló is ki tudna cserélni.

### A magasnyomású mosó raktározása

A csövet, a pisztolyt és a porlasztót mindig szereljék le és tartsák száraz helyen.  
A mosót gyerekek elől elzárva kell tartani.  
Ne raktározzák a mosót alacsonyabb hőmérsékleten, mint 5 C.  
Győződjenek meg róla, hogy raktározás előtt a mosó összes alkatrészét megtisztították

## 10. PROBLÉMA OLDÁSA

| Probléma                | Lehetséges megoldás          |
|-------------------------|------------------------------|
| A szórás nem egyenletes | A porlasztó le van blokkolva |

|                                          |                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                          |                                                                                                                                                                                                    |
| A motor nem indul be vagy gyakran leáll  | Ellenőrizték a csatlakozást az áramkörhözKapcsolják ki és hagyják pihenni 5 percig a motort                                                                                                        |
| A motor működik de a teljesítmény kicsi. | Lehet, hogy a motor levegőt kapott, ellenőrizték A konnektort.<br>A víz bevezetőcsap nem eléggé működik, ellenőrizték,hogy a csap rendesen van e<br>m<br>e<br>g<br>n<br>y<br>i<br>t<br>v<br>a<br>. |

Jótállási levél hozzátartozik az eladott áruhoz saját számmal ellátva. Az eredeti jótállás levél elvesztése indok lehet a szervizelés megtagadására.

A termékre a **garancia 36 hónapra szól** a megvásárlási naptól számítva. Ez alatt az időszak alatt előforduló összes hibát ( ha az a gyártó hibája ) a megjelölt szervizekben térítésmentesen kiküszöbölik. A gyártó abban az esetben garántálja a fűrészhasználati tulajdonságait, amennyiben a javítását az erre kijelölt és garantált szervizekben végzik el.

**A jótállás megszűnik a következő esetekben:**

- nem mutatták fel az eredeti jótállás levelet
- ha természetes úton való felhasználás történt az alkatrészekben a gép használata közben
- ha szerszám nem a használati utasítás szerint volt üzembe helyezve vagy nem az előírt szervizben volt javítva.
- ha rongálódást külső tényezők okozták, mint pl. Nem a megfelelő tisztítás, időjárási viszontagságok.
- ha a termék a használó hibájából rongálódott meg
- abban az esetben, ha a mindennapi karbantartásnál sérült meg pl .( túl kenés, tisztítás)

Servizelőhelyek Primex cseheknek, és szlovákoknak

**\* Servis Csehország:**

L - SERVIS Vladislavova 33, 566 01 Vysoké Mýto

Tel.,fax 465 471 676

mob: 605253516 – NON-STOP

728542896

e – mail : [jlustyk@mybox.cz](mailto:jlustyk@mybox.cz)

**\* Servis Szlovákia**

Králik Jaroslav

č.d.-123 01342 Horný Hričov

Tel. 0905486372 – NON-STOP

e – mail : [dostel@orangemail.sk](mailto:dostel@orangemail.sk)

A reklamációt az eladónál nyújtsa be vagy egyenesen, vigye el a terméket a szervizbe (de csak eredeti csomagolásban). A termék leadása után a szervizben eldöntik, hogy jogosultak e a termék javítására.

Ha elfogadják a reklamációt, a szervizelést bejegyzik a jótállási levélbe. A jótállási idő meghosszabbodik a szervizelés dátumával.

A gyártónak 30 napja van a hiba kiküszöbölésére térítésmentesen. a jótállás szerint.

Az eladó köteles a vásárlót tájékoztatni a termék használatáról és pontosan kell kitöltenie a jótállási levelet.

**Warnung:**

- Zu Ihrer Sicherheit widmen Sie Ihre Aufmerksamkeit insbesondere den Abschnitten dieser Bedienungsanleitung, in denen dieses Warnsymbol erscheint.
- Diese Bedienungsanleitung bewahren Sie griffbereit auf einem sicheren Ort für späteres Nachschlagen auf.

**1. SPEZIFIKATIONEN**

Die Spezifikationen können ohne Vormeldung geändert werden

|                                   |                      |
|-----------------------------------|----------------------|
| Anschlussspannung                 | 230V / 50 Hz         |
| Aufnahmeleistung                  | 1500 W               |
| Max. zulässiger Druck             | 120 bar              |
| Max. Fördermenge                  | 5,5 l/min            |
| Schlauchlänge                     | 3 m                  |
| Max. Zulauftemperatur             | 40°C                 |
| Max. Saugdruck                    | 3 bar                |
| Schutzklasse                      | IPX5                 |
| <b>Geräuschpegel</b>              |                      |
| Schalldruckpegel                  | 85 dB (A)            |
| Garantierter Schallleistungspegel | 101 dB (A)           |
| Vibrationspegel                   | 1,6 m/s <sup>2</sup> |

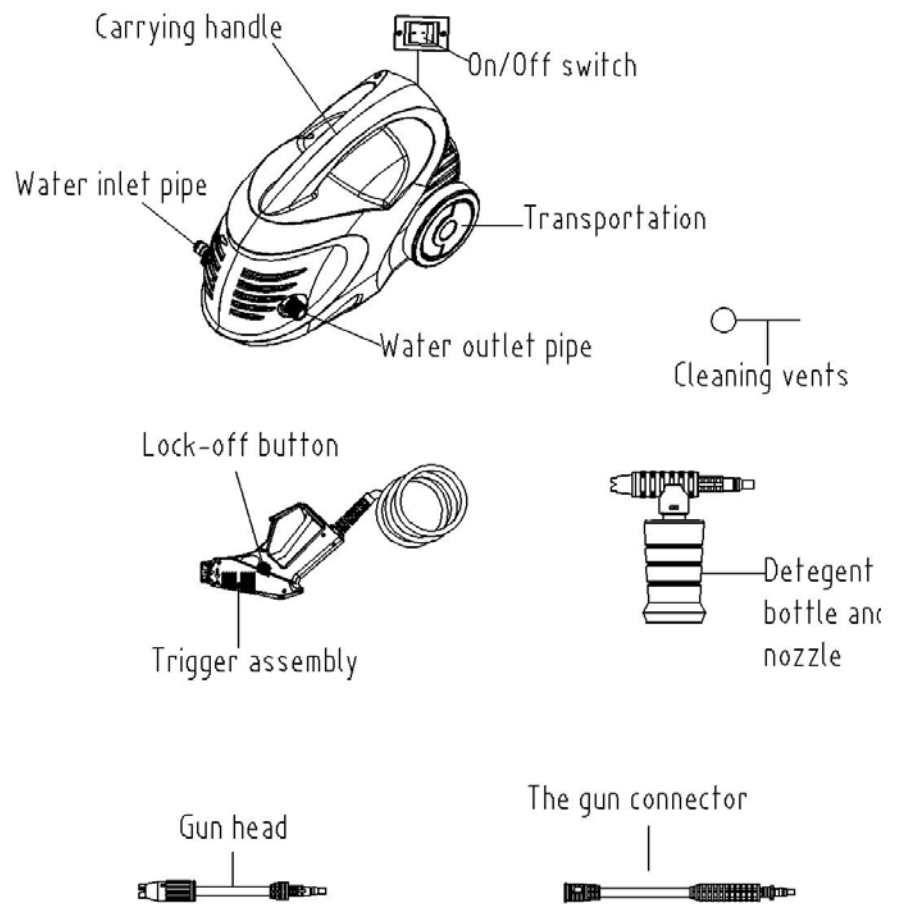
**2. FUNKTION**

Lausräder  
Motorstopp-System  
Traggriff

**3. LIEFERUMFANG**

Hochdruckreiniger  
Wasserlanze  
Schlauch und Einschaltpistole  
Reinigungsmittelkanister mit Düse  
Steckverbindung für Wasserzufuhr

**4. GERÄTEBESCHREIBUNG**



1. Ein-/Ausschalter
2. Traggriff
3. Wasserstrahlrohr
4. Kühlventilatore
5. Laufrad
6. Wasserzufuhrrohr
7. Einschaltpistole
8. Sicherungstaste
9. Reinigungsnadel
10. Hauptlanze
11. Schlauch
12. Reinigungsmitteltank mit Spritzer
13. Steckverbindung für Wasserzufuhr

## 5. SICHERHEITSHINWEISE



### **Warnung:**

Bei der Verwendung des Druckreinigers müssen die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen, einschließlich der unten genannten Hinweise, eingehalten werden, um das Risiko des Feuers, elektrischen Schlags oder Verletzung von Personen zu vermeiden. Vor der Inbetriebnahme des Hochdruckreinigers lesen Sie zuerst die Bedienungsanleitung. Die Bedienungsanleitung bewahren Sie für späteres Nachschlagen auf. Die mit dieser Bedienungsanleitung nicht bekannt gewordenen Personen dürfen mit dem Hochdruckreiniger nicht umgehen.

### **REINIGUNGSMITTEL**

Dieses Gerät wurde für die Verwendung mit den durch den Hersteller empfohlenen Reinigungsmitteln konzipiert. Verwendung anderer Reinigungsmittel oder Chemikalien kann die Gerätesicherheit beeinträchtigen.

### **SCHUTZKLEIDUNG**

Das Gerät darf nicht in der Nähe der Personen ohne Schutzkleidung verwendet werden.

### **HOCHDRUCKLANZEN**

Die Hochdrucklanzen können bei einer falschen Verwendung gefährlich sein. Die Lanze darf nicht auf Personen, angeschlossene Elektroeinrichtungen oder auf das Gerät selbst gerichtet werden.

### **RICHTEN SIE DIE LANZE NICHT AUF ANDERE PERSONEN**

Richten Sie die Lanze nicht auf sich selbst oder auf andere Personen, um die Kleidung oder Schuhe zu reinigen.

### **ZIEHEN DES NETZSTECKERS**

Vor jeder Wartungsarbeit ist das Gerät von der Versorgungsquelle abzutrennen.

### **EINGESCHULTES PERSONAL**

Kinder oder nicht unterwiesene Personen dürfen mit dem Hochdruckreiniger nicht umgehen.

### **NUR GENEHMIGTE ERSATZTEILE VERWENDEN**

Für die Sicherstellung einer sicheren Gerätebedienung sind nur originale oder durch den Hersteller genehmigte Ersatzteile zu verwenden.

### **EMPFOHLENE SCHLAUCHE VERWENDEN**

Hochdruckschlauche, Verbindungsteile und Verbindungsstücke sind wichtig für die Gerätesicherheit. Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Verbindungsteile und Schläuche.

### **BESCHÄDIGTES GERÄT NICHT VERWENDEN**

Bei einer Beschädigung des Versorgungskabels oder wichtiger Teile, wie Sicherheitseinrichtungen, Hochdruckschlauche oder Einschaltpistole, ist das Gerät nicht zu verwenden.

### **WASSERDICHT VERLÄNGERUNGSKABEL VERWENDEN**

Bei der Verwendung der Verlängerungsleitungen müssen die Stecker wasserdicht sein. Ungeeignete Verlängerungsleitungen können gefährlich sein.

### **GEEIGNETE FLÜSSIGKEITEN VERWENDEN**

Der Hochdruckreiniger darf nicht mit brennbaren oder giftigen Flüssigkeiten, rostbildenden Reinigungsmitteln oder der richtigen Bedienung des Hochdruckreinigers zuwiderstehenden Produkten verwendet werden.

### **ARBEITSBEDINGUNGEN**

Den Hochdruckreiniger nicht im Regen verwenden.

### **ELEKTRISCHEN SCHLAG VERMEIDEN**

Berühren Sie nicht die elektrische Schutzdose mit nassen Händen.

### **AUSLÖSER NICHT VERRIEGELN**

Der Auslöser darf nicht in der eingeschalteten Stellung verriegelt werden.

### **DURCHMESSER SPRITZLANZE**

Der ursprüngliche Durchmesser der Spritzlanze darf nicht geändert werden.

### **GERÄT NICHT UNBEAUF SICHTIGT LASSEN**

Das eingeschaltete Gerät darf nicht unbeaufsichtigt bleiben.

### **VERSORGUNGSKABEL NUR RICHTIG VERWENDEN**

Tragen Sie das Gerät nicht an der Versorgungsleitung oder Schlauch.

### **GERÄT OHNE WASSER NICHT VERWENDEN**

Das Gerät darf nicht ohne Wasser laufen; es könnte beschädigt werden.

### **ELEKTROTEILE SCHÜTZEN**

Die Elektroteile sind vor dem Wasserstrom zu schützen.

### **ELEKTRISCHE SICHERHEIT**

Das Gerät ist stets an eine ordnungsgemäß geerdete Versorgungsquelle anzuschließen. Zur Sicherstellung des nachträglichen Schutzes vor dem elektrischen Schlag ist die Verwendung der Fehlerstromschutzschalter empfehlenswert (30 mA (RCCB)).

### **SCHUTZKLEIDUNG**

Tragen Sie stets die Schutzkleidung und Schutzbrille. Die Wasserlanze kann lose Partikel und weitere Schmutzteile unter hoher Geschwindigkeit wegschleudern.

### **ZIEHEN DES NETZSTECKERS**

Vor irgendwelchem Eingriff ist das Gerät von der Spannungsquelle zu trennen.

### **RÜCKSCHLAG**

Halten Sie die Pistole vor dem Auslöserdrücken fest, um bei dem Auslösen den Rückschlag zu vermeiden.

### **LOKALE ANFORDERUNGEN**

Die durch lokale Wasserbehörde festgestellten Anforderungen sind einzuhalten. Nach DIN 1988 können die Hochdruckreiniger zu Trinkwasserquellen nur dann angeschlossen werden, wenn der Zufuhrschlauch mit einem Rückstromventil ausgerüstet ist.

### **LAGERUNG DES GERÄTES**

Den Hochdruckreiniger auf einem sicheren und trockenen Ort, außerhalb der Kinderreichweite aufbewahren.

## **6. WARNSYMBOL**



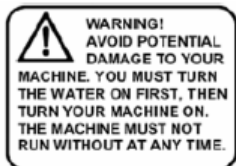
### **Warnung:**

Der Hochdruckreiniger ist mit folgenden Wamsymbolen versehen, um Sie an die bei der Gerätebedienung einzuhaltenden Sicherheitsvorkehrungen zu erinnern.



### **Warnung:**

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Sie die Lanze des Hochdruckreinigers nicht auf Personen, Haustiere, eingeschaltete Elektrogeräte oder auf den Hochdruckreiniger selbst ausrichten dürfen.



### **WARNUNG!**

Vermeiden Sie mögliche Beschädigung des Gerätes. Vor der Einschaltung des Gerätes schalten Sie die Wasserzufuhr ein. Das Gerät darf unter keinen Umständen ohne Wasser laufen.



### **Warnung:**

Dieses Symbol weist darauf hin, dass vor der Einschaltung des Hochdruckreinigers die Wasserzufuhr einzuschalten ist.

## **7. ELEKTRISCHE SICHERHEIT**



### **Warnung:**

Vor dem Anschluss des Hochdruckreinigers an die Hauptzuleitung ist diese Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen.



Dieser Hochdruckreiniger wurde für den Anschluss an 230 VAC 50 Hz konzipiert. Beim Anschließen an eine andere Versorgungsquelle könnte das Gerät beschädigt werden. Vermeiden Sie das Ausstellen des Gerätes den Regen- oder Feuchtigkeitsauswirkungen.



Dieses Symbol zeichnet an, dass der Hochdruckreiniger ein Verbraucher der II. Klasse ist und keine Erdung erfordert.

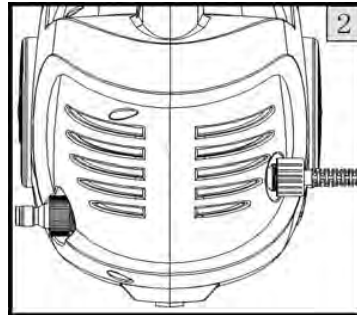
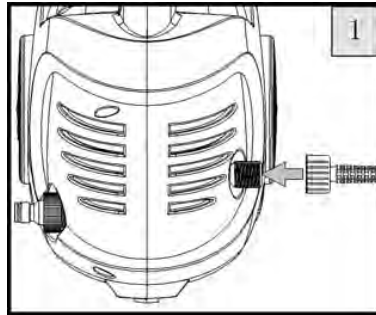
## **7. VOR INBETRIEBNAHME**



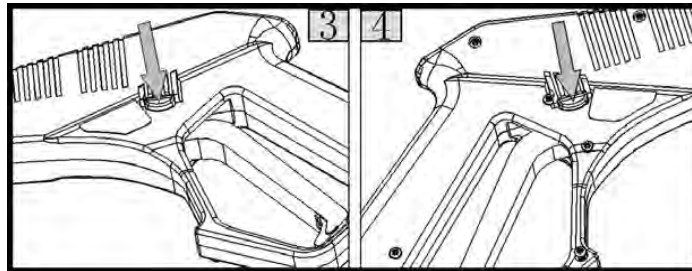
### **Warnung:**

Vor der Einleitung dieses Vorbereitungsvorgangs vergewissern Sie sich, ob der Hochdruckreiniger abgeschaltet und von der Versorgungsquelle getrennt ist. Zur Inbetriebnahme bereiten Sie den Hochdruckreiniger wie folgt vor:

- 1 Schrauben Sie den Stecker am Schlauchende und die Einschaltpistole auf den Wasserauslass auf
- 2 Ziehen Sie den Stecker handfest.

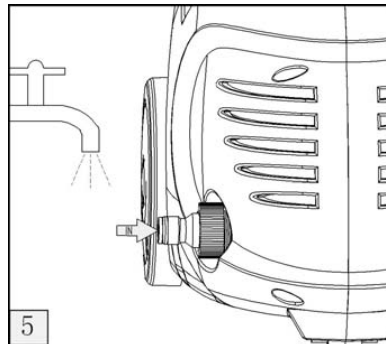


3 Schalten Sie die Sicherungstaste um, um den Auslöser in abgeschaltete Stellung zu bringen.

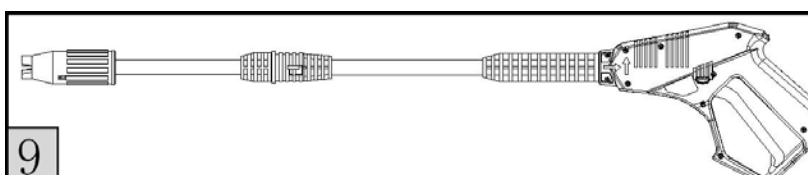
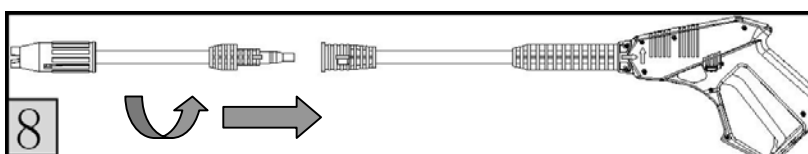
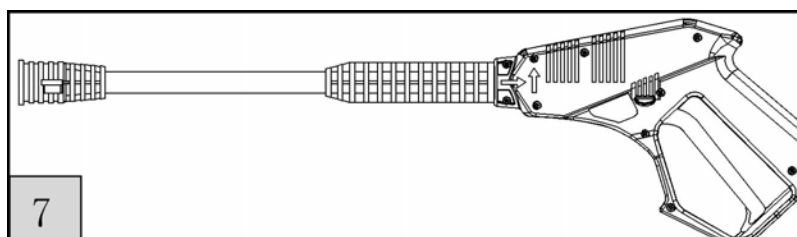
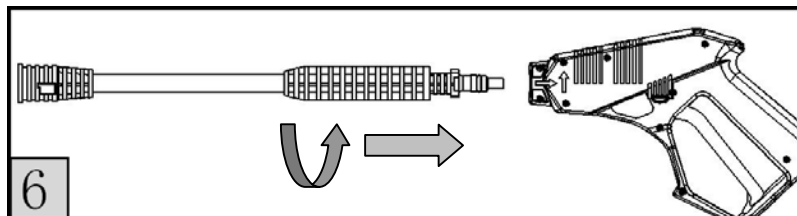


4 Schrauben Sie den Wasserzufuhrstecker auf das Wasserzufuhrrohr auf.

5 Schrauben Sie den Wasserzufuhrschlauch auf den Stecker für die Wasserzufuhr. Der Zufuhrschlauch ist im Lieferumfang nicht enthalten.



6 Setzen Sie die Hauptlanze auf den Schlauch und schließen Sie diese zur Einschaltpistole an.



7 Öffnen Sie die Wasserzufuhr und vergewissern Sie sich, ob der Wasserhahn völlig geöffnet ist.

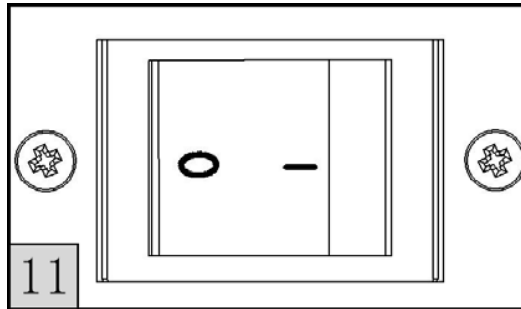
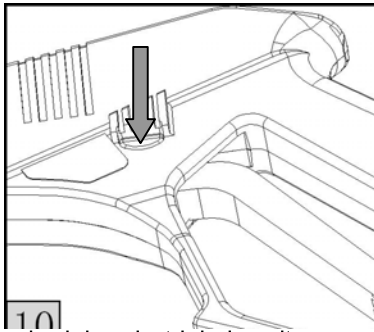


**Warnung:** Die Temperatur des zugeführten Wassers darf 40°C nicht übersteigen.

8 Schließen Sie die Hauptzuleitung ans Netz an.

9 Lösen Sie die Sicherungstaste.

10 Schalten Sie den Einschalter in die eingeschaltete Stellung (I) um.



Nun ist der Hochdruckreiniger betriebsbereit.

### EINSTELLUNG DER SPRÜHLANZE

Die Lanze kann eingestellt werden, wodurch der Spritzstrom von einem engen Strahl bis zur breiten Zerstreuung eingestellt werden kann.

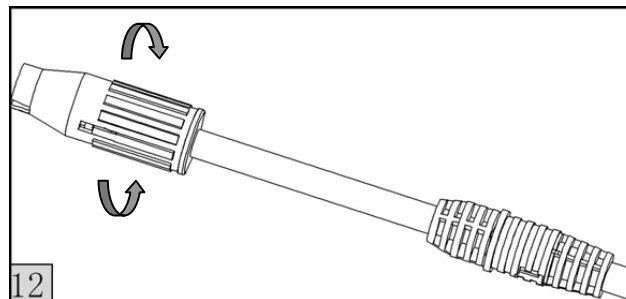
Beim Einstellen der Lanze gehen Sie wie folgt vor:

1 Mit einer Hand fassen Sie den Lanzengriff.

2 Mit der anderen Hand drehen Sie die Lanze.

3 Kleinere Flächen sind mit dünnem Wasserstrahl zu bespritzen.

4 Breiterer Wasserstrahl dient zur Reinigung von größeren Flächen.



### MOTORSTOPP- SYSTEM

Der Hochdruckreiniger ist mit dem Motorstopp - System ausgestattet, das bei der Arbeit mit dem Gerät den Motor schützt.

Nach dem Lösen des Auslösers schaltet der Motor ab.

Nach dem Drücken des Auslösers läuft der Motor wieder an.

## 8. VERWENDUNG DES HOCHDRUCKREINIGERS



### HINWEIS!

Einige lackierte oder anders aufbereitete Oberflächen können bei der Reinigung mit dem Hochdruckreiniger leicht beschädigt werden.

Beispielsweise beim Waschen der Wagen konsultieren Sie mit dem Hersteller, ob die Wagenoberfläche mit dem Hochdruckreiniger gereinigt werden kann oder ob es gewisse Einschränkungen geben.

Einige nützliche Maßnahmen sind z.B.:

Halten Sie die Lanze nicht in einem Abstand von weniger als 30 cm von dem zu reinigenden Bereich (im Zweifelsfalle probieren Sie die Reinigung zuerst auf einer kleineren, nicht so sichtbaren Fläche).

Mit dem Hochdruckreiniger dürfen die Oberflächen mit sich ablösendem Lack oder nicht richtig befestigte Verbindungen nicht gereinigt werden.

Halten Sie die Wasserlanze so, dass sie sich über die ganze Oberfläche bewegt. Lassen Sie die Lanze nicht längere Zeit in einer Position bleiben, um die Beschädigung der Oberfläche zu vermeiden.  
Zur Sicherheit prüfen Sie bei dem Lieferanten des zu reinigenden Produktes, ob die Oberfläche des Produktes zur Hochdruckreinigung geeignet ist.



#### **WARNUNG:**

Überprüfen Sie sich vor der Verwendung des Hochdruckreinigers, ob sich im Arbeitsbereich keine Personen oder Tiere befinden.

#### **EINSCHALTEN DES HOCHDRUCKREINIGERS**

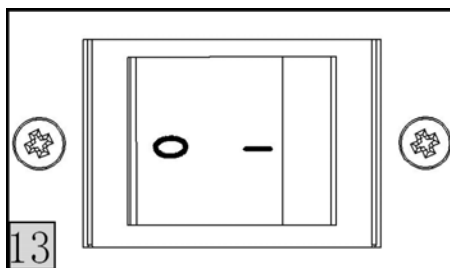
Wenn Sie den Hochdruckreiniger einschalten wollen, gehen Sie wie folgt vor:

- 1 Überprüfen Sie, ob der Hochdruckreiniger richtig angeschlossen und zur Inbetriebnahme vorbereitet ist.
- 2 Schalten Sie den Einschalter in die eingeschaltete Stellung (I) um.
- 3 Stellen Sie die Intensität des Spritzstromes ein.
- 4 Lösen Sie die Sicherungstaste des Auslösers und richten Sie die Lanze auf den zu reinigenden Bereich.
- 5 Drücken Sie den Auslöser.
- 6 Beginnen Sie zu reinigen.

#### **ABSCHALTUNG DES HOCHDRUCKREINIGERS NACH DESSEN VERWENDUNG**

Nach der Beendigung der Arbeit mit dem Hochdruckreiniger, gehen Sie wie folgt vor, um das Gerät abzuschalten und abzutrennen.

- 1 Den Einschalter stellen Sie in die ausgeschaltete Stellung (0) um.
- 2 Drehen Sie den Wasserhahn zu und schließen Sie die Wasserzufuhr.
- 3 Lassen Sie das Wasser aus dem Schlauch und der Pumpe aus, wobei Sie den Auslöser drücken und für einige Sekunden halten, bis das Wasser hört auf auszufließen.
- 4 Sichern Sie den Auslöser in der abgeschalteten Stellung.



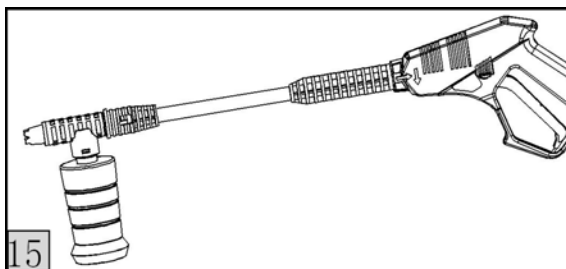
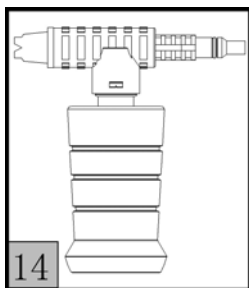
#### **WARNUNG:**

Überprüfen Sie vor der Verwendung des Spritzbehälters mit dem Reinigungsmittel, ob sich im Arbeitsbereich keine Personen oder Haustiere aufhalten.

#### **AUFSETZEN DES SPRITZBEHÄLTERS MIT DEM REINIGUNGSMITTEL**

Falls Sie den Spritzbehälter aufsetzen wollen, gehen Sie wie folgt vor:

- 1 Vergewissern Sie sich, ob der Auslöser in der abgeschalteten Stellung ist.
- 2 In den Behälter füllen Sie ein biologisch abbaubares Reinigungsmittel ein.
- 3 Den Spritzer ist auf den Behälter so aufzusetzen, dass sie in den Behälter einen Schlauch für die Zufuhr des Reinigungsmittels einlegen und den Spritzer auf den Behälterstutzen aufschrauben.
- 4 Setzen Sie die Lanze des Reinigungsmittelspritzers auf den Schlauch und die Einschaltpistole auf.
- 5 Lösen Sie die Sicherungstaste und die richten Sie die Lanze auf den zu bespritzenden Bereich auf.



- 6 Drücken Sie den Auslöser.
- 7 Beginnen Sie zu reinigen.



#### **HINWEIS**

Dieses Gerät wurde für die Verwendung mit den durch den Hersteller empfohlenen Reinigungsmitteln konzipiert. Verwendung anderer Reinigungsmittel oder Chemikalien kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen.

## 9. REINIGUNG UND WARTUNG



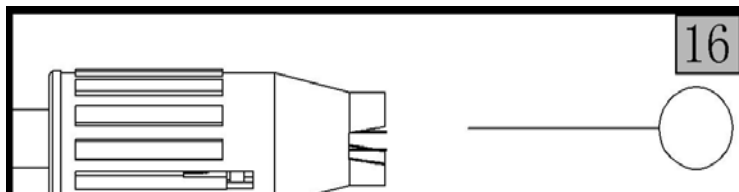
### WARNUNG:

Vor der Reinigungs- oder Wartungsarbeiten überprüfen Sie, ob der Hochdruckreiniger vor der Spannungsversorgung abgetrennt ist.

Das Gehäuse des Hochdruckreinigers halten Sie stets sauber und frei von Fremdpartikeln.

Den Schlauch, Einschaltpistole und Hauptlanze halten Sie ebenfalls sauber.

Regelmäßige Reinigung der Lanze ist für den effektiven Betrieb des Hochdruckreinigers besonders wichtig. Die Lanze ist in regelmäßigen Abständen mittels des beigegeführten Lanzenreinigers zu reinigen.



Sämtliche verschlissenen oder beschädigte Teile sollen ausschließlich durch einen qualifizierten Fachmann ausgetauscht werden. Ist die Hauptleitung beschädigt, ist sie durch den Hersteller oder autorisierten Kundendienst bzw. andere qualifizierte Person auszutauschen, um eventuelle Gefährdung zu vermeiden.

Der Hochdruckreiniger enthält keine Teile, deren Wartung der Benutzer selbst ausführen kann. Mit internen Wartungseingriffen wenden Sie sich bitte an qualifizierte Servicetechniker an.

### AUFBEWAHRUNG DES HOCHDRUCKREINIGERS

Schalten Sie den Schlauch, Einschaltpistole und Hauptlanze ab und bewahren diese auf einem trockenen und sicheren Ort.

Mechanische Werkzeuge bewahren Sie außerhalb der Kinderreichweite.

Den Hochdruckreiniger bewahren Sie nicht in einer Umgebung mit der Temperatur von weniger als 5°C auf.

Vergewissern Sie sich vor der Aufbewahrung, ob der Hochdruckreiniger, Einschaltpistole und Hauptlanze gründlich gereinigt sind.

## 10. PROBLEMLÖSUNGEN

| Problem                                                     | Mögliche Lösung                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Wasserstrom ist nicht gleichmäßig</b>                    | Die Lanze kann blockiert sein. Lanze reinigen.                                                                                                                                            |
| <b>Motor schaltet nicht ein oder schaltet plötzlich ab</b>  | Wandsteckdose und Sicherungen überprüfen. Der Warmschutz konnte auslösen, um den Motor zu schützen. Fünf Minuten abwarten, damit sich der Motor abkühlen kann, dann wieder einschalten.   |
| <b>Motor läuft, die Spritzintensität ist jedoch niedrig</b> | Die Pumpe kann Luft ansaugen. Richtiges Aufsetzen des Wasserzufuhrsteckers überprüfen. Die Wasserzufuhr aus Wasserleitung kann ungenügend sein. Volle Öffnung des Wasserhahns überprüfen. |



## ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ STROJNÍHO ZAŘÍZENÍ

### Zplnomocněný zástupce (dovozce):

obchodní název Vetro Plus a.s.  
úplná adresa Vocelova 1176, Hradec Králové, 50002 Česká republika  
IČO: 63217180

### Strojní zařízení:

název Vysokotlaká myčka  
typ 1500W  
model BF 1500W  
výrobní číslo 072380BF

### Popis strojního zařízení:

230V/50Hz, motor 1500W max.tlak 100 bar, průtok 5l/min, Auto-stop  
Tento stroj je určen především pro omývání a čištění automobilů a omyvatelných ploch – hobby řada.

Strojní zařízení splňuje veškerá příslušná ustanovení.

nařízení vlády (směrnic):

1. Nařízení vlády č. 24/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na strojní zařízení (směrnice 98/37/ES)
2. Nařízení vlády č. 17/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na elektrická zařízení nízkého napětí (směrnice 73/23/EHS)
3. Nařízení vlády č. 18/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na výrobky z hlediska jejich elektromagnetické kompatibility (směrnice 89/336/EHS)

harmonizovaných norem:

EN55014-1:2006, EN55014-2:1997+A1, EN61000-3-2:2006, EN61000-3-3:1995+A1+A2  
EN 60335-1:2002+A1+A11+A12+A2, EN60335-2-79:2004+A1, EN50366:2003+A1  
Garantovaná hladina akustického výkonu - Lw dB(A) 101 dB, Lp dB(A) 85

osoba podílející se na posouzení shody:

Adresa zkušebny, která vydala certifikát: TUV Rheinland Safety GmbH Koln

Č. certifikátu: AN 50054059 0001

Č. zkušebního protokolu: S50123240, AN501232410001, AE501252580001

V Hradci Králové dne 20. 05. 2008

Jméno a funkce osoby zmocněné k podpisu

Marek Kučera  
předseda představenstva

## **ES VYHLÁSENIE O ZHODE STROJNÉHO ZARIADENIA**

### **Splnomocnený zástupca (dovozca):**

obchodný názov Vetro Plus a.s.  
úplná adresa Vocolova 1176, Hradec Králové, 50002 Česká republika  
IČO: 63217180

### **Strojné zariadenie:**

názov Vysokotlaková umývačka  
typ 1500W  
model BF 1500W  
výrobné číslo 072380BF

### **Popis strojného zariadenia:**

230V/50Hz, motor 1500W max.tlak 100 bar, prietok 5l/min, Auto-stop.

Tento stroj je určený najmä na omývanie a čistenie automobilov a omývateľných plôch–hobby rada.

Strojné zariadenie spĺňa všetky príslušné ustanovenia  
nariadenie vlády (smerníc):

1. Nariadenie vlády č. 24/2003 Zb., ktorým sa stanovujú technické požiadavky na strojné zariadenie (smernica 98/37/ES)
2. Nariadenie vlády č. 17/2003 Zb., ktorým sa stanovujú technické požiadavky na elektrické zariadenie nízkeho napätia (smernica 73/23/EHS)
3. Nariadenie vlády č. 18/2003 Zb., ktorým sa stanovujú technické požiadavky na výrobky z hľadiska ich elektromagnetickej kompatibility (smernica 89/336/EHS)

harmonizovaných noriem:

EN55014-1:2006,EN55014-2:1997+A1,EN61000-3-2:2006,EN61000-3-3:1995+A1+A2

EN 60335-1:2002+A1+A11+A12+A2,EN60335-2-79:2004+A1,EN50366:2003+A1

- Garantovaná hladina akustického výkonu - Lw dB(A) 101 dB,,Lp dB(A) 85

osoba podieľajúca sa na posúdení zhody:

Adresa skúšobne, ktorá vydala certifikát: TUV Rheinland Safety GmbH Koln

Č. certifikátu: AN 50054059 0001

Č. skúšobného protokolu: S50123240, AN501232410001, AE501252580001

V Jirnach dne 20. 5. 2008

Meno a funkcia osoby splnomocnenej k podpisu

Marek Kučera  
predseda predstavenstva

## ES DEKLARACJA O ZGODNOŚCI MECHANICZNEGO URZĄDZENIA

### Upoważniony zastępca ( importer):

Nazwa handlowa Vetro Plus a.s.

Pełny adres: Vocolova 1176, Hradec Králové, 50002 Česká republika

IČO: 63217180

### Urządzenie mechaniczne

Nazwa Myjnia wysokociśnieniowa

typ 1500W

model BF 1500W

nr wyrobu 072380BF

### Opis urządzenia mechanicznego:

230V/50Hz, silnik 1500W, maks.ciśnienie 100 bar, przepływ 5l/min, Auto-stop

Urządzenie jest przeznaczone przede wszystkim do mycia i czyszczenia samochodów oraz materiałów nadających się do zmywania wodą (seria hobby)

Urządzenie mechaniczne spełnia wszystkie odpowiednie ustalenia i normy:  
postanowienia Rządu (dyrektywy)

1. Postanowienie Rządu nr 24/2003 Sb.,które ustanawia techniczne wymagania do urządzenia mechanicznego (dyrektywa 98/37/ES)
2. Postanowienie Rządu nr 17/2003 Sb.,które ustanawia techniczne wymagania do urządzeń elektrycznych niskiego napięcia (dyrektywa 73/23/EHS)
3. Postanowienie Rządu nr 18/2003 Sb. „które ustanawia techniczne wymagania do wyrobów z punktu widzenia ich elektromagnetycznej kompatybilności. (dyrektywa 89/336/EHS)

zharmonizowanych norm:

EN55014-1:2006,EN55014-2:1997+A1,EN61000-3-2:2006,EN61000-3-3:1995+A1+A2

EN 60335-1:2002+A1+A11+A12+A2,EN60335-2-79:2004+A1,EN50366:2003+A1

wobec osób uczestniczących w ocenie zgodności:

osoba uczestnicząca w oświadczeniu zgodności:

Adres biura badawczego, które wydało certyfikat: TUV Rheinland Safety GmbH Koln

nr certyfikatu: AN 50054059 0001

Nr protokołu badania: S50123240, AN501232410001, AE501252580001

W Jirnech dnia 20. 5. 2008

Imię i nazwisko osoby upoważnionej do podpisu:

Marek Kučera  
Prezes Zarządu

## MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT GÉPI BERENDEZÉSEKHEZ

### Meghatalmazott (szállító):

név: Vetro Plus a.s.  
cím: Vcelova 1176, Hradec Králové, 50002 Česká republika  
IČO: 63217180

### Gépi berendezés:

név Magasnyomású mosó  
típus 1500W  
modell BF 1500W  
gyártási szám 072380BF

### Gépi berendezés leírása:

230V/50Hz, motor 1500W max.nyomás 100 bar, nyomás 5l/perc, Auto-stop  
Ez a berendezés alkalmas az autó tisztítására és minden lemosható felület tisztítására  
–hobby szinten

A gépi berendezés megfelel, az alábbi szabványoknak

Irányelv:

4. a . 24/2003 Sb.,számú tanácsi direktíva értelmében megfelel az alábbi szabványoknak, illetve szabványosítási dokumentumoknak(irányelv 98/37/ES)
5. a. 17/2003 Sb.,megfelel a műszaki elvárásoknak az elektromos berendezésekre vonatkozó szabványosítási dokumentumoknak (irányelv 73/23/EHS)
6. a. 18/2003 Sb., megfelel a műszaki elvárásoknak az elektromágneses berendezésekre vonatkozó szabványosítási direktíváknak (irányelv 89/336/EHS)

Harmonizált norma:

EN60745-2-5-2003, EN55014-1:2006, EN55014-2:1997+A1, EN61000-3-2:2006, EN61000-3-3:1995+A1+A2, 60335-1:2002+A1+A11+A12+A2, EN60335-2-79:2004+A1, EN50366:2003+A1

Garantált akusztikus felszíni teljesítmény - Lw dB(A) 101 dB,,Lp dB(A) 85

Engedélyezte és jóvágyta:

Engedélyezte és jóváhagyta: TUV Product Safety Gmbh, Am Grauen Stein D51105 Koln  
Certifikát szám: S50123240, AN501232410001, AE501252580001

Kelt Hradec Králové 20. 5. 2008

Marek Kučera

# BECKFORD

**Záruční list   Záručný list   Karta garancvina   Jótállási levél**

Výrobek/Výrobok/Wyrob/Trenek:

Typ/Serie:

Číslo výrobku/Číslo výrobku/Numer výrobu/A termék száma:

Datum/Dátum/Data/Dátum:

Razítko/podpis/Pečiatka a podpis/Pieczatka i podpis/Bélyegző:

1.oprava/ naprawa/javítás:

2.oprava/ naprawa/javítás:

3.oprava/ naprawa/javítás:

# BECKFORD



 **vetroplus**

**Vetro-Plus a.s.**

---

Vocelova 1176, 500 02 Hradec Králové, Czech Republic

**Vetro-Plus, s.r.o.**

---

Hviezdoslavova 33, 010 01 Žilina, Slovak Republic

**Vetro-Plus Polska Sp.z. o.o.**

---

Stawowa 91, 43-400 Cieszyn, Poland

**VETRO-PLUS Kft**

---

Arpád u. 21, 2900 Komárom, Hungary

[www.vetroplus.cz](http://www.vetroplus.cz)